

User Manual



NAVITEL R37 GPS

Portable Video Recorder

CZ

DE

EE

EN

HU

LT

LV

PL

RO

RU

SK

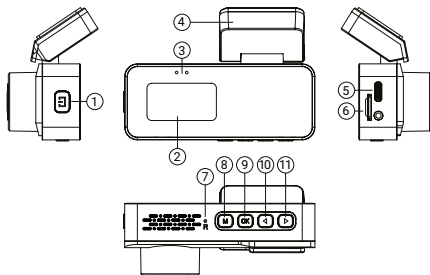
UA

CZ Úvod

Vážený zákazníku!

Děkujeme vám za zakoupení tohoto produktu NAVITEL®.

NAVITEL R37 GPS je multifunkční DVR s vysokým rozlišením s mnoha funkcemi a vlastnostmi, které jsou popsány v této uživatelské příručce. Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte návod a uschovejte jej pro budoucí použití.



Uspořádání zařízení

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------|
| 1. Tlačítko hlavního vypínače | 6. Slot pro kartu MicroSD |
| 2. Displej | 7. Tlačítko Reset |
| 3. LED indikátory | 8. Tlačítko Menu |
| 4. Držák na čelní sklo s GPS anténou | 9. Tlačítko OK |
| 5. Napájecí port USB-C | 10. Levé tlačítko |
| | 11. Pravé tlačítko |

Obsah balení

- NAVITEL R37 GPS
- 12/24V nabíječka do auta
- USB-C - USB-A nabíjecí kabel
- Elektrostatický film
- Uživatelský manuál
- Záruční list
- Dárkový poukaz

Poznámka. Balení, vzhled, specifikace, které nemění celkovou funkčnost zařízení, mohou být změněny výrobcem bez předchozího upozornění.

Specifikace

CZ

Procesor	AC5713
Snímač kamery	GC2053 Night vision
Rozlišení videa	1920x1080 (Full HD)@30 FPS
Objektiv	Čtyřvrstvá skleněná čočka
Úhel pohledu	140°
Formát záznamu videa	MOV
Displej	1.47" IPS
Wi-Fi	Ano
GPS	Ano
G-senzor	Ano
Mikrofon/reproduktor	Ano

Baterie	3.7V/180mAh
Napájecí port	USB-C
Napájení	5V, 2A
Kapacita microSD karty	Až 256 GB
GPS upozornění	Kamery/Výstrahy/Rychlost
Jazyk*	Česky, Anglicky, Polsky, Rusky

Poznámka. Vestavěný zdroj je určen pouze pro záznam nouzové události v parkovacím režimu a správné vypnutí zařízení při vypnutí napájení. Pro plný provoz zařízení v jakémkoliv režimu je zapotřebí stálé připojení napájení.

**V budoucích aktualizacích firmwaru lze přidat nové jazykové balíčky.*

Chcete-li se dozvědět více, navštivte naše webové stránky www.navitel.com

CZ Instalace

1. Vložte microSD kartu do DVR. Použijte vysokorychlostní SD kartu (třída 10 nebo vyšší). Kapacita by se měla pohybovat v rozmezí 8–256 GB.



- Abyste předešli poruchám DVR a/nebo SD karty, nekládejte a nevyjímejte SD kartu během provozu DVR
- Před použitím microSD karty ji prosím naformátujte v DVR, abyste předešli chybám dat.
- Chcete-li naformátovat kartu microSD, vyberte položku Formátovat kartu SD v nabídce DVR a potvrďte akci.

2. Upevněte zařízení na čelní sklo pomocí držáku.
3. Připojte nabíječku do auta do zásuvky zapalovače cigaret.
4. Připojte nabíječku do auta k DVR.
5. Upravte polohu kamery.
6. Ujistěte se, že je zařízení správně nainstalováno, zapněte napájení. Zařízení se spustí a začne nahrávat

Opatření

- Používejte pouze originální adaptér nabíječky. Použití jiného adaptéru může negativně ovlivnit baterii zařízení. Používejte příslušenství schválené výrobcem
- Příjemná okolní teplota v provozním režimu: -10°C až 70°C. Skladovací teplota: -20°C až 80°C. Relativní vlhkost: 5% až 90% bez kondenzace (při 25°C).
- Udržujte zařízení mimo zdroje ohně, aby nedošlo k výbuchu nebo požáru.
- Nevystavujte zařízení fyzickým nárazům.
- Vyvarujte se kontaktu zařízení se zdroji elektromagnetického rušení.
- Udržujte čočku v čistotě. K čištění produktu nepoužívejte chemikálie ani čisticí prostředky; před čištěním zařízení vždy vypněte.
- Přísně dodržujte zákony a regulační akty regionu, kde se zařízení používá. Toto zařízení nelze používat k nelegálním účelům.
- Nerozebírejte ani neopravujte zařízení sami. V případě poruchy zařízení kontaktujte servisní středisko.

Funkce zařízení

CZ

Naformátujte SD kartu	Naformátování microSD karty v DVR je nezbytné pro správnou funkci zařízení. Před použitím karty microSD nebo v případě chyby dat naformátujte kartu microSD. Chcete-li naformátovat kartu SD, vyberte položku Formátovat kartu SD v režimu Menu a potvrďte akci.
Nahrávání videa	Po připojení ke zdroji napájení se zařízení automaticky zapne a začne nahrávat. Klepnutím na tlačítko OK nahrávání zastavíte. Dalším stisknutím tlačítka OK nahrajete nové video. Každé video se automaticky uloží.
Smyčkové nahrávání	Tato funkce umožňuje uložit video jako sadu souborů uvedených v nabídce trvání. Pokud na paměťové kartě dojde místo, nechráněné soubory budou přepsány v pořadí, v jakém byly vytvořeny.
Záznam zvuku	Nahrávejte video se zvukem nebo bez něj.
Razítko	Tato funkce přidá k záznamu datumové razítko.
G-senzor	V případě dopravní nehody DVR automaticky uzamkne aktuální video. Chráněné soubory nelze smazat ani přepsat.
Parkovací režim	V parkovacím režimu má uživatel přístup do režimu „Kontrola nárazu“ na základě činnosti G-senzoru. Při jeho spuštění se nahraje nouzový soubor.
GPS umístění	Zařízení může zobrazovat zeměpisnou délku, šířku a další informace o vaší aktuální poloze. Přejděte do Nastavení a stisknutím Stav GPS zkontrolujte data GPS.
Povolená rychlost	Přípustné překročení rychlosti stanovené na úseku silnice. Upravte požadované povolení k překročení rychlosti v nastavení DVR. Dostupný rozsah: od -5 km/h do +25 km/h v krocích po 5 km/h. Při překročení nastavené rychlosti uslyšíte zvukové upozornění.
Podpora mobilních aplikací	Videa a fotografie pořízené DVR můžete sledovat a sdílet prostřednictvím aplikace Navitel DVR Center ve vašem smartphonu. Aplikace ke stažení propojí váš telefon s DVR prostřednictvím sítě Wi-Fi.

CZ Funkce zařízení

USB připojení	Když připojíte zařízení k počítači pomocí kabelu USB, zobrazí se tři možnosti připojení: 1) Velkokapacitní úložiště: Přehrávání, kopírování a mazání souborů. 2) PC kamera: použití jako webová kamera. 3) Záznam: standardní režim.
---------------	---

Instalace aplikace Navitel DVR Center

1. Stáhněte si a nainstalujte Navitel DVR Center do smartphonu nebo tabletu z obchodu s aplikacemi na vašem mobilním zařízení. Aplikaci si také můžete stáhnout naskenováním QR kódu.
2. Zapněte Wi-Fi v nabídce DVR a v nastavení vašeho mobilního zařízení.
3. V nastavení Wi-Fi na vašem mobilním zařízení vyberte DVR ze seznamu dostupných připojení, k němuž se chcete připojit. Pro připojení k DVR použijte heslo 12345678 nebo 1234567890.
4. Spustěte aplikaci Navitel DVR Center a ujistěte se, že aplikace navázala spojení s DVR.
5. Aplikace Navitel DVR Center umožňuje konfigurovat DVR, aktualizovat jeho firmware, ukládat pořízená videa a fotografie do vašeho mobilního zařízení atd.



Google Play



App Store



AppGallery

Informace o digitální rychlosti a radarech

Funkce Digitální rychlost zobrazuje rychlost vypočítanou ze signálu GPS.

- Rychlost – zobrazuje aktuální rychlost [B].

Když zapnete digitální rychlost, zobrazí se aktuální rychlost.

Funkce informace o radarech informuje řidiče o rychlostních kamerách a varováních (dále – Kamery) na trase. Když se přiblížíte k nejbližší kameře, zobrazí se následující informace [3]:

- ikona kamery [D],
- dynamický ukazatel průběhu indikující přiblížení ke kameře [E],
- vzdálenost ke kameře [F].

Všechny informace jsou zobrazeny na černém pozadí.

V režimu záznamu (REC) se ● zobrazí [A].

Pokud vozidlo stojí, zobrazí se 0.

Pokud není k dispozici žádný signál GPS, zobrazí se pomlčky – – – [3].

Poznámka. Slabý signál GPS může být způsoben špatnými povětrnostními podmínkami a dalšími vnějšími faktory.

Jako referenční použijte rychloměr vašeho vozidla.



[1]



[2]



[3]

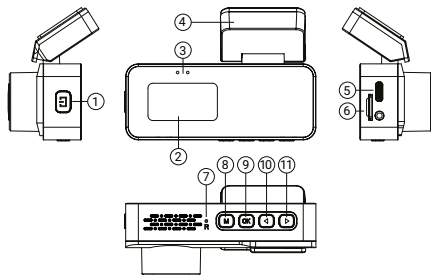
Einführung

DE

Lieber Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses NAVITEL®-Produkt entschieden haben.

NAVITEL R37 GPS ist ein multifunktionaler hochauflösender DVR mit vielen Funktionen und Merkmalen, die in diesem Benutzerhandbuch beschrieben werden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.



Gerätelayout

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Netzschalter | 6. MicroSD-Kartensteckplatz |
| 2. Anzeige | 7. Reset-Taste |
| 3. LED-Anzeigen | 8. Menütaaste |
| 4. Windschutzscheibenhalterung mit GPS-Antenne | 9. OK-Taste |
| 5. USB-C-Stromanschluss | 10. Linke Taste |
| | 11. Rechte Taste |

Packungsinhalt

- NAVITEL R37 GPS
- 12/24V-Autoladegerät
- USB-C auf USB-A Ladekabel
- Elektrostatischer Film
- Benutzerhandbuch
- Garantiekarte
- Geschenkgutschein

Notiz. Verpackung, Aussehen und Spezifikationen, die sich nicht auf die Gesamtfunktionalität des Geräts auswirken, können vom Hersteller ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Spezifikationen

Prozessor	AC5713
Kamerasensor	GC2053 Night vision
Video Auflösung	1920x1080 (Full HD)@30 FPS
Linse	Vierschichtige Glaslinse
Blickwinkel	140°
Videoaufzeichnungsformat	MOV
Anzeige	1.47" IPS
Wi-Fi	Ja
GPS	Ja
G-Sensor	Ja
Mikrofon/Lautsprecher	Ja

Batterie	3.7V/180mAh
Stromanschluss	USB-C
Leistung	5V, 2A
Kapazität der MicroSD-Karte	Bis zu 256 GB
GPS-Benachrichtigungen	Kameras/Warnungen/Geschwindigkeit
Sprache*	Tschechisch, Englisch, Polnisch, Russisch

DE

Notiz. Das eingebaute Netzteil dient nur dazu, ein Notfallereignis im Parkmodus aufzuzeichnen und das Gerät bei Stromausfall korrekt auszuschalten. Für den vollständigen Betrieb des Geräts in jedem Modus ist eine konstante Stromverbindung erforderlich.

**Neue Sprachpakete können in zukünftigen Firmware-Updates hinzugefügt werden.*

Um mehr zu erfahren, besuchen Sie unsere Website www.navitel.com

Installation

DE

1. Legen Sie die microSD-Karte in den DVR ein. Verwenden Sie eine Hochgeschwindigkeits-SD-Karte (Klasse 10 oder höher). Die Kapazität sollte im Bereich von 8 bis 256 GB liegen.



- Um Fehlfunktionen des DVR und/oder der SD-Karte zu vermeiden, dürfen Sie die SD-Karte nicht während des DVR-Betriebs einlegen oder entfernen
- Bevor Sie eine microSD-Karte verwenden, formatieren Sie diese bitte im DVR, um Datenfehler zu vermeiden.
- Um eine microSD-Karte zu formatieren, wählen Sie im DVR-Menü den Eintrag „SD-Karte formatieren“ und bestätigen Sie den Vorgang.

2. Befestigen Sie das Gerät mit der Halterung an der Windschutzscheibe.
3. Schließen Sie das Autoladegerät an den Zigarettenanzünder an.
4. Schließen Sie das Autoladegerät an den DVR an.
5. Passen Sie die Kameraposition an.
6. Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig installiert ist, und schalten Sie es ein. Das Gerät startet und beginnt mit der Aufnahme.

Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie nur den Original-Ladeadapter. Die Verwendung eines anderen Adapters kann sich negativ auf den Akku des Geräts auswirken. Verwenden Sie vom Hersteller zugelassenes Zubehör
- Zulässige Umgebungstemperatur im Betriebsmodus: -10 °C bis 70 °C. Lagertemperatur: -20°C bis 80°C. Relative Luftfeuchtigkeit: 5 % bis 90 % ohne Kondensation (bei 25 °C).
- Halten Sie das Gerät von Feuerquellen fern, um Explosionen oder Brände zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät keinen physischen Stößen aus.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Geräts mit elektromagnetischen Störquellen.
- Halten Sie die Linse sauber. Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts keine Chemikalien oder Reinigungsmittel. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus.
- Befolgen Sie strikt die Gesetze und Vorschriften der Region, in der das Gerät verwendet wird. Dieses Gerät darf nicht für illegale Zwecke verwendet werden.
- Zerlegen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Im Falle eines Geräteausfalls wenden Sie sich an ein Servicecenter.

NAVITEL s.r.o. erklärt hiermit, dass das Gerät NAVITEL R37 GPS mit der europäischen Richtlinie RED 2014/53/EU kompatibel ist.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Gerätefunktionen

SD-Karte formatieren	Das Formatieren einer microSD-Karte im DVR ist für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts erforderlich. Vor der Verwendung einer microSD-Karte oder im Falle eines Datenfehlers formatieren Sie bitte die microSD-Karte. Um Ihre SD-Karte zu formatieren, wählen Sie im Menümodus den Punkt „SD-Karte formatieren“ und bestätigen Sie den Vorgang.
Videoaufnahme	Wenn das Gerät an eine Stromquelle angeschlossen ist, schaltet es sich ein und beginnt automatisch mit der Aufnahme. Klicken Sie auf die Schaltfläche „OK“, um die Aufnahme zu beenden. Drücken Sie erneut die OK-Taste, um ein neues Video aufzunehmen. Jedes Video wird automatisch gespeichert.
Daueraufnahme	Mit dieser Funktion können Sie ein Video als eine Reihe von Dateien speichern, die im Menü „Dauer“ angegeben sind. Wenn auf der Speicherkarte nicht mehr genügend Speicherplatz vorhanden ist, werden die ungeschützten Dateien in der Reihenfolge überschrieben, in der sie erstellt wurden.
Audio Aufnahme	Nehmen Sie Videos mit oder ohne Ton auf.
Briefmarke	Diese Funktion fügt dem Datensatz einen Datumsstempel hinzu.
G-Sensor	Im Falle eines Verkehrsunfalls sperrt der DVR automatisch das aktuelle Video. Geschützte Dateien können nicht gelöscht oder überschrieben werden.
Parkmodus	Im Parkmodus hat der Benutzer Zugriff auf den „Impact Control“-Modus, basierend auf der Betätigung des G-Sensors. Beim Auslösen wird eine Notfalldatei geschrieben.
GPS-Standort	Das Gerät kann Längen- und Breitengrad sowie andere Informationen zu Ihrem aktuellen Standort anzeigen. Gehen Sie zu Einstellungen und drücken Sie GPS-Status, um die GPS-Daten zu überprüfen.
Zulässige Geschwindigkeitsüberschreitung	Zulässige Überschreitung der auf dem Straßenabschnitt festgelegten Geschwindigkeitsbegrenzung. Passen Sie die gewünschte Geschwindigkeitsübertretungserlaubnis in den DVR-Einstellungen an. Verfügbarer Bereich: von -5 km/h bis +25 km/h in Schritten von 5 km/h. Bei Überschreitung der eingestellten Geschwindigkeitsbegrenzung ertönt ein akustischer Alarm.
Unterstützung für mobile Apps	Sie können mit dem DVR aufgenommene Videos und Fotos über die Navitel DVR Center-Anwendung auf Ihrem Smartphone ansehen und teilen. Die herunterladbare App verbindet Ihr Telefon über ein Wi-Fi-Netzwerk mit dem DVR.

Gerätefunktionen

DE

USB-Anschluss

Wenn Sie Ihr Gerät über ein USB-Kabel mit Ihrem PC verbinden, werden drei Verbindungsoptionen angezeigt:

- 1) Massenspeicher: Dateien abspielen, kopieren und löschen.
- 2) PC-Kamera: Verwendung als Webcam.
- 3) Aufnahme: Standardmodus.

Installation der Navitel DVR Center-App

1. Laden Sie Navitel DVR Center aus dem App Store auf Ihrem Mobilgerät herunter und installieren Sie es auf Ihrem Smartphone oder Tablet. Sie können die App auch herunterladen, indem Sie den QR-Code scannen.
2. Aktivieren Sie WLAN im DVR-Menü und in den Einstellungen Ihres Mobilgeräts.
3. Wählen Sie in den WLAN-Einstellungen Ihres Mobilgeräts den DVR aus der Liste der verfügbaren Verbindungen aus, um eine Verbindung herzustellen. Um eine Verbindung zum DVR herzustellen, verwenden Sie das Passwort 12345678 oder 1234567890.
4. Starten Sie die Navitel DVR Center-Anwendung und stellen Sie sicher, dass die Anwendung eine Verbindung mit dem DVR hergestellt hat.
5. Mit der Navitel DVR Center-Anwendung können Sie den DVR konfigurieren, seine Firmware aktualisieren, aufgenommene Videos und Fotos auf Ihrem Mobilgerät speichern usw.



Google Play



App Store



AppGallery

Digitale Geschwindigkeits- und Kamerainformationen

Die digitale Tachofunktion zeigt die aus dem GPS-Signal berechnete Geschwindigkeit an.

- Geschwindigkeit – die aktuelle Geschwindigkeit [B] wird ständig angezeigt.

Die **Kamerainfo** Funktion benachrichtigt den Fahrer über Kameras und Warnungen (im Folgenden: Kameras) auf dem Weg. Wenn Sie die **Kamerainfo** einschalten, werden die aktuelle Geschwindigkeit und Zeit angezeigt. Bei Annäherung an die nächste Kamera werden folgende Informationen [3] angezeigt:

- Kamerasymbol [D],
- dynamischer Fortschrittsbalken, der die Annäherung an die nächste Kamera anzeigt [E],
- Abstand zur Kamera [F].

Alle Informationen werden auf schwarzem Hintergrund angezeigt.

Im Aufnahmestatus (REC) wird ● angezeigt [A].

Steht das Fahrzeug, wird 0 angezeigt.

Wenn kein GPS-Signal vorhanden ist, werden Striche angezeigt — — — [3]

Notiz. Ein schwaches GPS-Signal kann durch schlechte Wetterbedingungen und andere äußere Faktoren verursacht werden.

Verwenden Sie den Tacho Ihres Fahrzeugs als Referenz



[1]



[2]



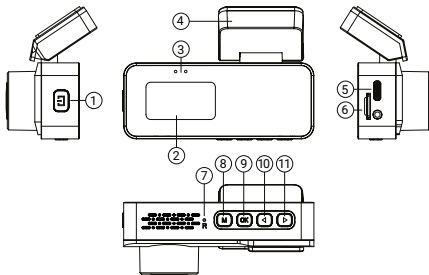
[3]

Sissejuhatus

Hea klient!

Täname, et ostsite selle NAVITEL® toote.

NAVITEL R37 GPS on multifunktsionaalne kõrglahutusega DVR, millel on palju funktsioone ja funktsioone, mida on kirjeldatud selles kasutusjuhendis. Enne seadme kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.



Seadme paigutus

1. Toitelüliti nupp
2. Ekraan
3. LED indikaatorid
4. Esiklaasi kinnitus GPS-antenniga
5. USB-C toiteport
6. MicroSD-kaardi pesa
7. Nupp Lähtesta
8. Menüünupp
9. OK nupp
10. Vasak nupp
11. Paremp nupp

Paki sisu

- NAVITEL R37 GPS
- 12/24V autolaadija
- USB-C ja USB-A laadimiskaabel
- Elektrostaatiline kile
- Kasutusjuhend
- Garantii kaart
- Kinkekaart

Märge. Pakendit, välimust, spetsifikatsioone, mis ei muuda seadme üldist funktsionaalsust, võib tootja ette teatamata muuta.

Tehnilised andmed

Protsessor	AC5713
Kaamera andur	GC2053 Night vision
Video eraldusvõime	1920x1080 (Full HD)@30 FPS
Objektiiv	Neljakihtiline klaasist objektiiv
Vaatenurk	140°
Videosalvestuse formaat	MOV
Ekraan	1.47" IPS
Wi-Fi	Jah
GPS	Jah
G-sensor	Jah
Mikrofon/kõlar	Jah

Aku	3.7V/180mAh
Toiteport	USB-C
Võimsus	5V, 2A
MicroSD-kaardi maht	Kuni 256 GB
GPS-i hoiatused	Kaamerad/Hoiatused/Kiirus
Keel*	Tšehhi, Inglise, Poola, Vene keel

EE

Märge. Sisseehitatud toiteallikas on mõeldud ainult parkimisrežiimis hädaolukorra salvestamiseks ja seadme korrektseks väljalülitamiseks, kui toide on välja lülitatud. Seadme täielikuks tööks mis tahes režiimis on vaja pidevat toiteühendust.

*Tulevastes püsivara värskendustes saab lisada uusi keelepakette.

Paigaldamine

1. Sisestage microSD-kaart DVR-i. Kasutage kiiret SD-kaarti (klass 10 või kõrgem). Maht peaks jääma vahemikku 8–256 GB.



- DVR-i ja/või SD-kaardi talitlushäirete vältimiseks ärge sisestage ega eemaldage SD-kaarti DVR-i töötamise ajal
- Enne microSD-kaardi kasutamist vormindage see andmevigade vältimiseks DVR-is.
- MicroSD-kaardi vormindamiseks valige DVR-i menüüst üksus Vorminda SD-kaart ja kinnitage toiming

2. Kinnitage seade tuuleklaasile kinnituse abil.
3. Ühendage autolaadija sigaretisüütaja pesaga.
4. Ühendage autolaadija DVR-iga.
5. Reguleerige kaamera asendit.
6. Veenduge, et seade on õigesti paigaldatud, lülitage toide sisse. Seade käivitub ja alustab salvestamist.

Ettevaatusabinõud

- Kasutage ainult originaallaadijaadapterit. Teise adapteri kasutamine võib seadme akut negatiivselt mõjutada. Kasutage tootja poolt heakskiidetud tarvikuid
- Vastuvõetav ümbritseva õhu temperatuur töörežiimis: -10°C kuni 70°C. Säilitustemperatuur: -20°C kuni 80°C. Suhteline õhuniiskus: 5% kuni 90% ilma kondenseerumiseta (temperatuuril 25°C).
- Plahvatus- või tulekahju vältimiseks hoidke seadet tuleallikatest eemal.
- Ärge jätke seadet füüsiliste löökide kätte.
- Vältige seadme kokkupuudet elektromagnetiliste häirete allikatega.
- Hoidke objektiiv puhas. Ärge kasutage toote puhastamiseks kemikaale ega pesuaineid; enne puhastamist lülitage seade alati välja.
- Järgige täpselt selle piirkonna seadusi ja normatiivakte, kus seadet kasutatakse. Seda seadet ei tohi kasutada ebaseaduslikel eesmärkidel.
- Ärge võtke seadet ise lahti ega parandage seda. Seadme rikke korral võtke ühendust teeninduskeskusega.

NAVITEL s.r.o. kinnitab käesolevaga, et seade NAVITEL R37 GPS ühildub Euroopa direktiiviga RED 2014/53/EL.

Vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel Interneti-aadressil: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Seadme funktsioonid

Vormindage SD-kaart	Seadme korrektseks tööks on vajalik microSD-kaardi vormindamine DVR-is. Enne microSD-kaardi kasutamist või andmevea korral vormindage microSD-kaart. SD-kaardi vormindamiseks valige menüürežiimis suvand Vorminda SD-kaart ja kinnitage toiming.
Videosalvestus	Toiteallikaga ühendamisel lülitub seade sisse ja alustab automaatselt salvestamist. Salvestamise peatamiseks klõpsake nuppu OK. Uue video salvestamiseks vajutage uuesti nuppu OK. Iga video salvestatakse automaatselt.
Loopsalvestus	See funktsioon võimaldab salvestada video kestuse menüüs antud failide komplektina. Kui mälukaardil ruum saab otsa, kirjutatakse kaitsmata failid üle nende loomise järjekorras.
Helisalvestus	Salvestage video heliga või ilma.
Tempel	See funktsioon lisab kirjele kuupäevatempli.
G-sensor	Liiklusõnnetuse korral lukustab DVR praeguse video automaatselt. Kaitsitud faile ei saa kustutada ega üle kirjutada.
Parkimisrežiim	Parkimisrežiimis on kasutajal juurdepääs režiimile "Impact Control", mis põhineb G-anduri töö. Kui see käivitatakse, kirjutatakse hädaabifail.
GPS asukoht	Seade võib näidata pikkus-, laius- ja muud teavet teie praeguse asukoha kohta. Avage Seaded ja vajutage GPS-i andmete kontrollimiseks GPS-i olek.
Lubatud kiiruseületamine	Lubatud teelõigul kehtestatud kiiruse ületamine. Reguleerige soovitud kiiruseületamise luba DVR-i seadetes. Saadaval vahemik: -5 km/h kuni +25 km/h sammuga 5 km/h. Seadistatud kiirusepiirangu ületamisel kuulete helisignaali.
Mobiilirakenduse tugi	Saate vaadata ja jagada DVR-iga tehtud videoid ja fotosid nutitelefonil rakenduse Navitel DVR Center kaudu. Allalaaditav rakendus ühendab teie telefoni DVR-iga Wi-Fi võrgu kaudu.

Seadme funktsioonid

EE

USB ühendus	Kui ühendate seadme USB-kaabli abil arvutiga, kuvatakse kolm ühendusvalikut. 1) Massmälu: failide esitamine, kopeerimine ja kustutamine. 2) PC-kaamera: kasutage veebikaamerana. 3) Salvestamine: standardrežiim.
-------------	--

Navitel DVR Centeri rakenduse installimine

1. Laadige alla ja installige Navitel DVR Center oma nutitelefonis või tahvelarvutisse oma mobiilseadme rakenduste poest. Rakenduse saate alla laadida ka QR-koodi skannides.
2. Lülitage Wi-Fi sisse DVR-i menüüs ja oma mobiilseadme seadetes.
3. Valige oma mobiilseadme Wi-Fi seadetes saadaolevate ühenduste loendist DVR sellega ühenduse loomiseks. DVR-iga ühenduse loomiseks kasutage parooli 12345678 või 1234567890.
4. Käivitage rakendus Navitel DVR Center ja veenduge, et rakendus on loonud ühenduse DVR-iga.
5. Navitel DVR Centeri rakendus võimaldab konfigureerida DVR-i, värskendada selle püsivara, salvestada jäädvustatud videoid ja fotosid oma mobiilseadmesse jne.



Google Play



App Store



AppGallery

Digitaalne kiirus ja kaamera teave

Digitaalse spidomeetri funktsioon kuvab GPS-signaali põhjal arvutatud kiiruse.

- Kiirus – praegune kiirus [B] kuvatakse pidevalt.

Kaamera teabe funktsioon teavitab juhti kaameratest ja hoiatustest (edaspidi – Kaamerad) teel. Kui lülitate **kaamera teabe** sisse, kuvatakse praegune kiirus ja kellaaeg. Lähimale kaamerale lähenedes kuvatakse järgmine teave [3]:

- kaamera ikoon [D],
- dünaamiline edenemisriba, mis näitab lähenemist lähimale kaamerale [E],
- kaugus kaamerast [F].

Kogu teave kuvatakse mustal taustal.

Salvestusrežiimis (REC) kuvatakse ● [A].

Kui sõiduk seisab, kuvatakse 0.

Kui GPS-signaali pole, kuvatakse kriipsud — — — [3].

Märge. Nõrga GPS-signaali põhjuseks võivad olla halvad ilmastikutingimused ja muud välised tegurid. Kasutage võrdlusalusena oma sõiduki spidomeetrit.



[1]



[2]



[3]

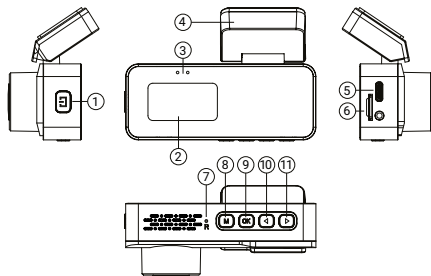
Introduction

Dear Customer!

Thank you for purchasing this NAVITEL® product.

NAVITEL R37 GPS is a multifunctional high-definition DVR with many functions and features that are described in this User Manual. Please read the manual carefully before using the device and keep it for future reference.

EN



Device layout

- | | |
|--------------------------------------|----------------------|
| 1. Power switch button | 6. MicroSD card slot |
| 2. Display | 7. Reset button |
| 3. LED indicators | 8. Menu button |
| 4. Windscreen mount with GPS antenna | 9. OK button |
| 5. USB-C power port | 10. Left button |
| | 11. Right button |

Package contents

- NAVITEL R37 GPS
- 12/24V car charger
- USB-C - USB-A charging cable
- Electrostatic film
- User manual
- Warranty card
- Gift voucher

Note. The package, appearance, specifications that do not change the overall functionality of the device may be changed by the manufacturer without prior notice.

Specifications

Processor	AC5713
Camera sensor	GC2053 Night vision
Video resolution	1920x1080 (Full HD)@30 FPS
Lens	Quad-layer glass lens
View angle	140°
Video recording format	MOV
Display	1.47" IPS
Wi-Fi	Yes
GPS	Yes
G-sensor	Yes
Microphone/Speaker	Yes

Battery	3.7V/180mAh
Power port	USB-C
Power	5V, 2A
MicroSD card capacity	Up to 256 GB
GPS alerts	Cameras/Warnings/Speed
Language*	Czech, English, Polish, Russian

EN

Note. The built-in power supply is designed only for recording an emergency event in parking mode and turning off the device correctly when the power is turned off. For the full operation of the device in any mode, a constant power connection is required.

**New language packs can be added in the future firmware updates.*

To find out more, visit our website www.navitel.com

Installation

1. Insert the microSD card into the DVR. Use a high-speed SD card (Class 10 or above). Capacity should be within 8-256 GB range.



- To avoid malfunctions of the DVR and/or SD-card, don't insert and remove SD-card during DVR operation
- Before using a microSD card, please format it inside the DVR to avoid data errors.
- To format a microSD card, select Format SD-card item in DVR menu and confirm the action.

2. Secure the device on the windshield using the mount.
3. Connect the car charger to the cigarette lighter socket.
4. Connect the car charger to the DVR.
5. Adjust the camera position.
6. Make sure the device is installed correctly, turn the power on. The device will start up and begin recording.

Precautions

- Use only the original charger adapter. Using another adapter may negatively affect the device's battery. Use accessories that are approved by manufacturer
- Acceptable ambient temperature in operating mode: -10°C to 70°C. Storage temperature: -20°C to 80°C. Relative humidity: 5% to 90% without condensation (at 25°C).
- Keep the device away from fire sources to avoid explosion or fire.
- Do not expose the device to physical impacts.
- Avoid contacting the device with sources of electromagnetic interference.
- Keep the lens clean. Do not use chemicals or detergents to clean the product; always turn off the device before cleaning.
- Strictly follow the laws and regulatory acts of the region where the device is used. This device can not be used for illegal purposes.
- Do not disassemble or repair device by yourself. In case of device failure, contact a service center.

NAVITEL s.r.o. hereby declares that the device NAVITEL R37 GPS is compatible with the European directive RED 2014/53/EU.

The full text of Declaration of conformity is available at the following internet address: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Device functions

Format SD-card	Formatting a microSD card in the DVR is necessary for the correct operation of the device. Before using a microSD card or in case of data error, please format the microSD card. To format your SD-card select Format SD-card item in Menu mode and confirm the action.
Video recording	When connected to a power source, the device will turn on and start recording automatically. Click the OK button to stop recording. Press the OK button again to record a new video. Each video is saved automatically.
Loop recording	This feature allows you to save a video as a set of files given in the duration menu. If the memory card runs out of space, the unprotected files will be overwritten in the order in which they were created.
Audio recording	Record video with or without sound.
Stamp	This function adds date stamp to the record.
G-sensor	In case of a road incident, the DVR will automatically lock the current video. Protected files can not be deleted or overwritten.
Parking mode	In parking mode, the user has access to the "Impact Control" mode, based on the operation of the G-sensor. When it is triggered, an emergency file is written.
GPS location	Device can show longitude, latitude and other information about your current location. Go to Settings and press GPS Status to check GPS data.
Permissible speeding	Permissible excess of the speed limit set on the road section. Adjust the desired speeding permission in DVR settings. Available range: from -5 km/h to +25 km/h in increments of 5 km/h. You will hear an audio alert when exceeding the set speed limit.
Mobile App support	You can watch and share videos and photos taken by DVR via the Navitel DVR Center application on your smartphone. Downloadable app connects your phone with the DVR through Wi-Fi network.

Device functions

USB connection

When you connect your device to your PC using a USB cable, three connection options will appear:

- 1) Mass Storage: Play, copy and delete files.
- 2) PC camera: use as a webcam.
- 3) Record: standard mode.

EN

Navitel DVR Center app installation

1. Download and install Navitel DVR Center on your smartphone or tablet from the application store on your mobile device. You can also download the app by scanning the QR code.
2. Turn on Wi-Fi in the DVR Menu and in the settings of your mobile device.
3. In the Wi-Fi settings on your mobile device, select the DVR from the list of available connections to connect to it. To connect to the DVR, use the password 12345678 or 1234567890.
4. Launch the Navitel DVR Center application and make sure that the application has established a connection with the DVR.
5. Navitel DVR Center application allows you to configure the DVR, update its firmware, save captured videos and photos on your mobile device, etc



Google Play



App Store



AppGallery

Digital Speed & Camera Info

The Digital Speedometer function displays the speed calculated from the GPS signal.

- Speed – the current speed [B] is constantly displayed.

The **Camera info** feature notifies the driver about cameras and warnings

(hereinafter – Cameras) along the way. When you turn on the **Camera info**, the current speed and time are displayed. The following information [3] is displayed when approaching the nearest camera:

- camera icon [D],
- dynamic progress bar indicating approach to the nearest camera [E],
- distance to the camera [F].

All information is displayed on a black background.

In Record mode (REC), ● is displayed [A].

If the vehicle is standing still, 0 is displayed.

If there is no GPS-signal, dashes are displayed — — — [3].

Note. A weak GPS signal may be caused by bad weather conditions and other external factors. Use your vehicle speedometer as reference.



[1]



[2]



[3]

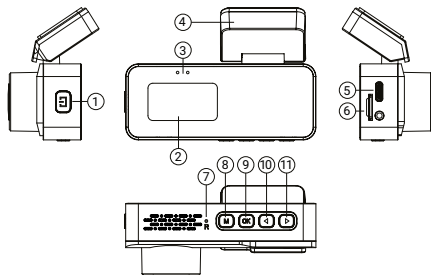
Bevezetés

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a NAVITEL® terméket.

A NAVITEL R37 GPS egy többfunkciós, nagy felbontású DVR, amely számos olyan funkcióval és szolgáltatással rendelkezik, amelyeket ez a felhasználói kézikönyv ismertet. Kérjük, figyelmesen olvassa el a kézikönyvet a készülék használata előtt, és őrizze meg későbbi használatra.

HU



Eszköz elrendezése

- | | |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1. Bekapcsoló gomb | 6. MicroSD kártyanyílás |
| 2. Kijelző | 7. Reset gomb |
| 3. LED kijelzők | 8. Menü gomb |
| 4. Szélvédő tartó GPS antennával | 9. OK gomb |
| 5. USB-C tápcsatlakozó | 10. Bal gomb |
| | 11. Jobb gomb |

Csomag tartalma

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| • NAVITEL R37 GPS | • Használati utasítás |
| • 12/24V-os autós töltő | • Jótállási jegy |
| • USB-C-USB-A töltőkábel | • Ajándék utalvány |
| • Elektrosztatikus film | |

Jegyzet. A gyártó előzetes figyelmeztetés nélkül megváltoztathatja a csomagolást, megjelenést, műszaki jellemzőket, amelyek nem változtatják meg a készülék általános funkcionalitását.

Műszaki adatok

Processzor	AC5713
Kamera szenzor	GC2053 Night vision
Videó felbontás	1920x1080 (Full HD)@30 FPS
Lencse	Négyrétegű üveglencse
Nézetszög	140°
Videó rögzítési formátum	MOV
Kijelző	1.47" IPS
Wi-Fi	Igen
GPS	Igen
G-szenzor	Igen
Mikrofon/hangszóró	Igen

Akkumulátor	3.7V/180mAh
Tápfeszültség port	USB-C
Erő	5V, 2A
MicroSD kártya kapacitása	Akár 256 GB
GPS riasztások	Kamerák/Figyelmeztetések/Sebesség
Nyelv*	Cseh, Angol, Lengyel, Orosz

HU

Jegyzet. A beépített tápegység csak vészhelyzeti esemény rögzítésére szolgál parkoló üzemmódban, és a készülék megfelelő kikapcsolására, amikor a tápellátás ki van kapcsolva. A készülék bármilyen üzemmódban történő teljes körű működéséhez állandó tápcsatlakozás szükséges.

**Új nyelvi csomagok adhatók hozzá a jövőbeni firmware-frissítésekhez*

Telepítés

1. Helyezze be a microSD kártyát a DVR-be. Használjon nagy sebességű SD-kártyát (Class 10 vagy magasabb). A kapacitásnak 8-256 GB tartományban kell lennie.



- A DVR és/vagy SD-kártya hibás működésének elkerülése érdekében ne helyezzen be és ne vegye ki az SD-kártyát DVR működése közben.
- Mielőtt microSD-kártyát használna, formázza meg a DVR-ben, hogy elkerülje az adathibákat.
- A microSD kártya formázásához válassza a Format SD-card elemet a DVR menüben, és hagyja jóvá a műveletet.

2. Rögzítse a készüléket a szélvédőn a tartóval.
3. Csatlakoztassa az autós töltőt a szivargyújtó aljzathoz.
4. Csatlakoztassa az autós töltőt a DVR-hez.
5. Állítsa be a kamera helyzetét.
6. Győződjön meg arról, hogy az eszköz megfelelően van felszerelve, majd kapcsolja be. A készülék elindul, és megkezd a rögzítést.

Övintézkedések

- Csak az eredeti töltőadaptert használja. Más adapter használata negatívan befolyásolhatja a készülék akkumulátorát. Használjon a gyártó által jóváhagyott tartozékokat
- Üzem módban elfogadható környezeti hőmérséklet: -10°C és 70°C között. Tárolási hőmérséklet: -20°C és 80°C között. Relatív páratartalom: 5-90% páralecsapódás nélkül (25°C-on).
- A robbanás vagy tűz elkerülése érdekében tartsa távol a készüléket tűzforrásoktól.
- Ne tegye ki a készüléket fizikai hatásoknak.
- Kerülje el, hogy a készülék elektromágneses interferencia forrásokkal érintkezzen.
- Tartsa tisztán a lencsét. Ne használjon vegyszereket vagy tisztítószerkeket a termék tisztításához; tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szigorúan tartsa be annak a régiónak a törvényeit és szabályozási aktusait, ahol az eszközt használja. Ez a készülék nem használható illegális célokra.
- Ne szerelje szét vagy javítsa meg a készüléket egyedül. A készülék meghibásodása esetén forduljon a szervizközponthoz.

NAVITEL s.r.o. ezennel kijelenti, hogy a NAVITEL R37 GPS készülék kompatibilis a RED 2014/53/EU európai irányelvvel.

A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Device functions

SD-kártya formázása	A microSD kártya formázása a DVR-ben szükséges az eszköz megfelelő működéséhez. MicroSD kártya használata előtt vagy adathiba esetén formázza meg a microSD kártyát. Az SD-kártya formázásához válassza az SD-kártya formázása menüpontot menü módban, és erősítse meg a műveletet.
Videó felvétel	Ha áramforráshoz csatlakozik, az eszköz bekapcsol, és automatikusan elkezd a felvételt. A felvétel leállításához kattintson az OK gombra. Új videó rögzítéséhez nyomja meg ismét az OK gombot. Minden videó automatikusan mentésre kerül.
Folytonos felvétel	Ez a funkció lehetővé teszi a videó mentését az időtartam menüben megadott fájlkészletként. Ha a memóriakártyán elfogy a hely, a nem védett fájlok a létrehozásuk sorrendjében felülírásra kerülnek.
Hangfelvétel	Videó rögzítése hanggal vagy hang nélkül.
Bélyeg	Ez a funkció dátumbélyeget ad a rekordhoz.
G-szenzor	Közúti baleset esetén a DVR automatikusan zárolja az aktuális videót. A védett fájlokat nem lehet törölni vagy felülírni.
Parkolási mód	Parkolási módban a felhasználó hozzáférhet az „Impact Control” módhoz, a G-érzékelő működése alapján. Ha aktiválódik, egy vészhelyzeti fájl íródik.
GPS hely	Az eszköz képes megjeleníteni a hosszúsági, szélességi és egyéb információkat az aktuális tartózkodási helyéről. Lépjen a Beállítások menübe, és nyomja meg a GPS állapota gombot a GPS adatok ellenőrzéséhez.
Megengedett gyorsajtás	Az útszakaszon meghatározott sebesség megengedett túllépése. Állítsa be a kívánt sebességtúllépési engedélyt a DVR beállításaiban. Elérhető hatótáv: -5 km/h-tól +25 km/h-ig 5 km/h-s lépésekben. A beállított sebességhatár túllépése esetén hangjelzést fog hallani.
Mobilalkalmazások támogatása	Megnézheti és megoszthatja a DVR-rel készített videókat és fényképeket okostelefonján a Navitel DVR Center alkalmazáson keresztül. A letölthető alkalmazás Wi-Fi hálózaton keresztül csatlakoztatja telefonját a DVR-hez.

Device functions

USB csatlakozás	Ha USB-kábellel csatlakoztatja a készüléket a számítógéphez, három csatlakozási lehetőség jelenik meg: 1) Mass Storage: Fájlok lejátszása, másolása és törlése. 2) PC-kamera: webkameraként használható. 3) Felvétel: normál mód.
-----------------	--

Navitel DVR Center alkalmazás telepítése

HU

1. Töltse le és telepítse a Navitel DVR Centert okostelefonjára vagy táblagépére a mobil eszköz alkalmazásboltjából. Az alkalmazást a QR-kód beolvasásával is letöltheti.
2. Kapcsolja be a Wi-Fi-t a DVR menüben és a mobil eszköz beállításában.
3. A mobil eszköz Wi-Fi beállításainál válassza ki a DVR-t az elérhető kapcsolatok listájából, hogy csatlakozzon hozzá. A DVR-hez való csatlakozáshoz használja a 12345678 vagy 1234567890 jelszót.
4. Indítsa el a Navitel DVR Center alkalmazást, és győződjön meg arról, hogy az alkalmazás kapcsolatot létesített a DVR-rel.
5. A Navitel DVR Center alkalmazás lehetővé teszi a DVR konfigurálását, a firmware frissítését, a rögzített videók és fényképek mobil eszközre mentését stb.



Google Play



App Store



AppGallery

Digitális sebesség és kamera információ

A digitális sebességmérő funkció megjeleníti a GPS-jelből számított sebességet.

- Sebesség – az aktuális sebesség [B] folyamatosan látható

A **Kamerainfó** funkció értesíti a vezetőt a kamerákról és a figyelmeztetésekről (továbbiakban – Kamerák) az út mentén. Amikor bekapcsolja a **Kamerainformációt**, megjelenik az aktuális sebesség és az idő. A következő információ [3] jelenik meg, amikor közeledik a legközelebbi kamerához:

- kamera ikon [D],
- dinamikus folyamatjelző sáv, amely a legközelebbi kamera megközelítését jelzi [E],
- távolság a kamerától [F].

Minden információ fekete háttéren jelenik meg.

Felvétel módban (FELVÉTEL) ● megjelenik [A].

Ha a jármű áll, a 0 jelenik meg.

Ha nincs GPS-jel, kötőjelek jelennek meg — — — [3].

Jegyzet. A gyenge GPS-jelet rossz időjárási körülmények és egyéb külső tényezők okozhatják. Használja a jármű sebességmérőjét referenciaként.



[1]



[2]



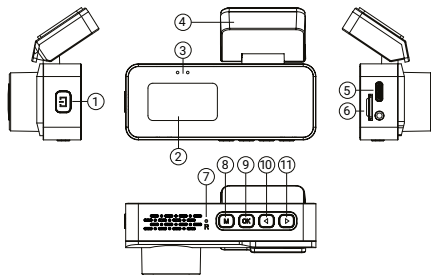
[3]

Įvadas

Gerbiamas klientel!

Dėkojame, kad įsigijote šį NAVITEL® gaminį.

NAVITEL R37 GPS yra daugiafunkcis didelės raiškos DVR su daugybe funkcijų ir funkcijų, aprašytų šiame vartotojo vadove. Prieš naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.



Įrenginio išdėstymas

- | | |
|---|----------------------------|
| 1. Maitinimo jungiklio mygtukas | 6. MicroSD kortelės lizdas |
| 2. Ekranas | 7. Atkūrimo mygtukas |
| 3. LED indikatoriai | 8. Meniu mygtukas |
| 4. Priekinio stiklo laikiklis su GPS antena | 9. Gerai mygtukas |
| 5. USB-C maitinimo prievadas | 10. Kairysis mygtukas |
| | 11. Dešinysis mygtukas |

Pakuotės turinys

- NAVITEL R37 GPS
- 12/24V automobilinis pakrovejas
- USB-C į USB-A įkrovimo kabelis
- Elektrostatinė plėvelė
- Vartotojo vadovas
- Garantijos kortelė
- Dovanų kuponas

Pastaba. Paketą, išvaizdą, specifikacijas, kurios nekeičia bendro įrenginio funkcionalumo, gamintojas gali keisti be išankstinio įspėjimo.

Specifikacijos

Procesorius	AC5713
Kameros jutiklis	GC2053 Night vision
Vaizdo raiška	1920x1080 (Full HD)@30 FPS
Objektyvas	Keturių sluoksnių stiklo lęšis
Žiūrėjimo kampas	140°
Vaizdo įrašymo formatas	MOV
Ekranas	1.47" IPS
Bevielis internetas	Taip
GPS	Taip
G jutiklis	Taip
Mikrofonas/garsiakalbis	Taip

Baterija	3.7V/180mAh
Maitinimo prievadas	USB-C
Galia	5V, 2A
MicroSD kortelės talpa	Iki 256 GB
GPS įspėjimai	Kameros/Įspėjimai/Greitis
Kalba*	Čekų, Anglų, Lenkų, Rusų

LT

Pastaba. Integruotas maitinimo šaltinis skirtas tik avariniam įvykiui įrašyti parkavimo režimu ir tinkamai išjungti įrenginį, kai maitinimas išjungtas. Kad prietaisas veiktų visiškai bet kokių režimu, reikalingas nuolatinis maitinimo jungtis.

**Būsimoose programinės įrangos atnaujinimuose gali būti pridėti nauji kalbų paketai.*

Montavimas

- Įdėkite microSD kortelę į DVR. Naudokite didelės spartos SD kortelę (10 ar aukštesnės klasės). Talpa turėtų būti 8–256 GB.



- Kad išvengtumėte DVR ir (arba) SD kortelės veikimo sutrikimų, nedėkite ir neišimkite SD kortelės DVR veikimo metu.
- Prieš naudodami „microSD“ kortelę, suformatuokite ją DVR viduje, kad išvengtumėte duomenų klaidų.
- Norėdami formatuoti microSD kortelę, DVR meniu pasirinkite Format SD-card ir patvirtinkite veiksmą

- Pritvirtinkite įrenginį prie priekinio stiklo naudodami laikiklį.
- Prijunkite automobilinį įkroviklį prie cigarečių degiklio lizdo.
- Prijunkite automobilinį įkroviklį prie DVR.
- Sureguliuokite fotoaparato padėtį.
- Įsitikinkite, kad įrenginys tinkamai sumontuotas, įjunkite maitinimą. Įrenginys įsijungs ir pradės įrašinėti

Atsargumo priemonės

- Naudokite tik originalų įkroviklio adapterį. Kito adapterio naudojimas gali neigiamai paveikti įrenginio bateriją. Naudokite gamintojo patvirtintus priedus
- Priimtina aplinkos temperatūra darbo režimu: nuo -10°C iki 70°C. Laikymo temperatūra: -20°C iki 80°C. Santykinė oro drėgmė: nuo 5% iki 90% be kondensato (esant 25°C).
- Laikykite įrenginį toliau nuo ugnies šaltinių, kad išvengtumėte sprogo ar gaisro.
- Saugokite prietaisą nuo fizinių smūgių.
- Stenkitės, kad prietaisas nesiliestų su elektromagnetinių trukdžių šaltiniais.
- Laikykite objektyvą švarų. Nenaudokite chemikalų ar ploviklių gaminiui valyti; prieš valydami prietaisą visada išjunkite.
- Griežtai laikykitės regiono, kuriame įrenginys naudojamas, įstatymų ir norminių aktų. Šis įrenginys negali būti naudojamas neteisėtiems tikslams.
- Neardykite ir netaisykite įrenginio patys. Įrenginio gedimo atveju kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

NAVITEL s.r.o. pareiškia, kad įrenginys NAVITEL R37 GPS yra suderinamas su Europos direktyva RED 2014/53/EU.

Visą atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Prietaiso funkcijos

Suformatuoti SD kortelę	Norint, kad įrenginys tinkamai veiktų, būtina suformatuoti „microSD“ kortelę DVR. Prieš naudodami „microSD“ kortelę arba atsiradus duomenų klaidai, suformatuokite „microSD“ kortelę. Norėdami suformatuoti SD kortelę, meniu režimu pasirinkite Formatuoti SD kortelę ir patvirtinkite veiksmą.
Vaizdo įrašas	Prijungus prie maitinimo šaltinio, įrenginys įsijungs ir automatiškai pradės įrašinėti. Norėdami sustabdyti įrašymą, spustelėkite mygtuką Gerai. Dar kartą paspauskite mygtuką OK, kad įrašytumėte naują vaizdo įrašą. Kiekvienas vaizdo įrašas išsaugomas automatiškai.
Ciklo įrašymas	Ši funkcija leidžia įrašyti vaizdo įrašą kaip failų rinkinį, nurodant trukmės meniu. Jei atminties kortelėje pritrūks vietos, neapsaugoti failai bus perrašyti ta tvarka, kuria jie buvo sukurti.
Garso įrašymas	Įrašykite vaizdo įrašą su garsu arba be jo.
Antspaudas	Ši funkcija įrašui prideda datos antspaudą.
G jutiklis	Įvykus eismo įvykiui, DVR automatiškai užrašins esamą vaizdo įrašą. Apsaugotų failų negalima ištrinti ar perrašyti.
Autostūvvieta režimas	Parkošanās režimā lietotājam ir pieejams režims "Impact Control", pamatojoties uz G-sensora darbību. Kad tas tiek aktivizēts, tiek rakstīts avārijas fails.
GPS vieta	Įrenginys gali rodyti ilgumą, platumą ir kitą informaciją apie jūsų dabartinę vietą. Eikite į Nustatymai ir paspauskite GPS būseną, kad patikrintumėte GPS duomenis.
Leistinas greičio viršijimas	Leistinas kelio ruože nustatyto greičio viršijimas. DVR nustatymuose sureguliuokite norimą greičio viršijimo leidimą. Galimas diapazonas: nuo -5 km/h iki +25 km/h, žingsniais po 5 km/h. Viršijus nustatytą greičio ribą, išgirsite garsinį įspėjimą.
Mobiliosios programos palaikymas	Galite žiūrėti ir dalytis vaizdo įrašais bei nuotraukomis, darytais DVR, naudodami „Navitel DVR Center“ programą savo išmaniajame telefone. Atsisiunčiama programa sujungia jūsų telefoną su DVR per Wi-Fi tinklą.

Prietaiso funkcijos

USB savienojums	Savienojot ierici ar datoru, izmantojot USB kabeli, tiks parādītas trīs savienojuma opcijas: 1) Lielapjoma atmiņa: atskaņojiet, kopējiet un dzēsiet failus. 2) PC kamera: izmantojiet kā tīmekļa kameru. 3) Ierakstīt: standarta režīms.
-----------------	---

Navitel DVR Center programēlės diegimas

1. Atsisiųskite ir įdiekite Navitel DVR Center į savo išmanųjį telefoną arba planšetinį kompiuterį iš mobiliojo įrenginio programų parduotuvės. Programėlę taip pat galite atsisiųsti nuskaityę QR kodą.
2. DVR meniu ir mobiliojo įrenginio nustatymuose įjunkite Wi-Fi.
3. Savo mobiliojo įrenginio „Wi-Fi“ nustatymuose iš galimų jungčių sąrašo pasirinkite DVR, kad prie jo prisijungtumėte. Norėdami prisijungti prie DVR, naudokite slaptažodį 12345678 arba 1234567890.
4. Paleiskite programą Navitel DVR Center ir įsitikinkite, kad programa užmezgė ryšį su DVR.
5. „Navitel DVR Center“ programa leisda konfigūruoti DVR, atnaujinti jo programinę įrangą, išsaugoti užfiksuotus vaizdo įrašus ir nuotraukas mobiliajame įrenginyje ir kt.



Google Play



App Store



AppGallery

Skaitmeninio greičio ir fotoaparato informacija

Skaitmeninio spidometro funkcija rodo greitį, apskaičiuotą pagal GPS signalą.

- Greitis – nuolat rodomas esamas greitis [B].

Kameros info funkcija praneša vairuotojui apie kameras ir įspėjimus (toliau – Kameros) pakeliui. Kai įjungiate **kameros informaciją**, rodomas dabartinis greitis ir laikas. Ši informacija [3] rodoma artėjant prie artimiausios kameros:

- fotoaparato piktograma [D],
- dinaminė eigos juosta, rodanti artėjimą prie artimiausios kameros [E],
- atstumas iki fotoaparato [F].

Visa informacija rodoma juodame fone.

Įrašymo režimu (REC) ● rodomas [A].

Jei automobilis stovi, rodomas 0.

Jei nėra GPS signalo, rodomi brūkšneliai — — — [3].

Pastaba. Silpną GPS signalą gali sukelti blogos oro sąlygos ir kiti išoriniai veiksniai. Naudokite savo automobilio spidometrą kaip atskaitą.



[1]



[2]



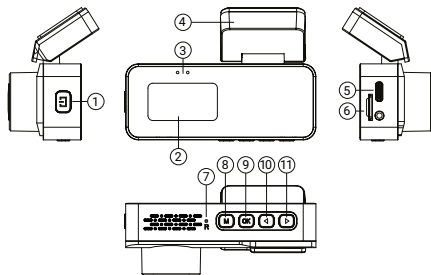
[3]

Ievads

Cienījamais klient!

Paldies, ka iegādājāties šo NAVITEL® produktu.

NAVITEL R37 GPS ir daudzfunkcionāls augstas izšķirtspējas DVR ar daudzām funkcijām un funkcijām, kas aprakstītas šajā lietotāja rokasgrāmatā. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet rokasgrāmatu un saglabājiet to turpmākai uzziņai.



Ierīces izkārtojums

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. Strāvas slēdža poga | 6. MicroSD kartes slots |
| 2. Displejs | 7. Atiestatīšanas poga |
| 3. LED indikatori | 8. Izvēlnes poga |
| 4. Vējstikla stiprinājums ar GPS antenu | 9. Poga Labi |
| 5. USB-C barošanas ports | 10. Kreisā poga |
| | 11. Labā poga |

Iepakojuma saturs

- | | |
|----------------------------------|--------------------------|
| • NAVITEL R37 GPS | • Lietotāja rokasgrāmata |
| • 12/24V auto lādētājs | • Garantijas karte |
| • USB-C uz USB-A uzlādes kabelis | • Dāvanu karte |
| • Elektrostātiskā plēve | |

Piezīme. Iepakojumu, izskatu, specifikācijas, kas nemaina ierīces kopējo funkcionalitāti, ražotājs var mainīt bez iepriekšēja brīdinājuma.

Specifikācijas

Procesors	AC5713
Kameras sensors	GC2053 Night vision
Video izšķirtspēja	1920x1080 (Full HD)@30 FPS
Objektīvs	Četrslāņu stikla lēca
Skata leņķis	140°
Video ierakstīšanas formāts	MOV
Displejs	1.47" IPS
Bezvadu internets	Jā
GPS	Jā
G-sensors	Jā
Mikrofons/skaļrunis	Jā

Akumulators	3.7V/180mAh
Barošanas ports	USB-C
Jauda	5V, 2A
MicroSD kartes ietilpība	Līdz 256 GB
GPS brīdinājumi	Kameras/Brīdinājumi/Ātrums
Valoda*	Čehu, Angļu, Poļu, Krievu

Piezīme. Iebūvētais barošanas avots ir paredzēts tikai avārijas notikuma ierakstīšanai stāvēšanas režīmā un pareizai ierīces izslēgšanai, kad strāva ir izslēgta. Lai ierīce pilnībā darbotos jebkurā režīmā, ir nepieciešams pastāvīgs strāvas pieslēgums.

**Nākotnē programmaparatūras atjauninājumos var pievienot jaunas valodu pakotnes.*

Uzstādīšana

1. Ievietojiet microSD karti DVR. Izmantojiet ātrdarbīgu SD karti (10. klase vai augstāka). Ietilpībai jābūt diapazonā no 8 līdz 256 GB.



- Lai izvairītos no DVR un/vai SD kartes darbības traucējumiem, neievietojiet un neizņemiet SD karti DVR darbības laikā.
- Pirms lietojat microSD karti, lūdzu, formatējiet to DVR, lai izvairītos no datu kļūdām.
- Lai formatētu microSD karti, DVR izvēlnē atlasiet vienu no Formatēt SD karti un apstipriniet darbību.

2. Nostipriniet ierīci pie vējstikla, izmantojot stiprinājumu.
3. Pievienojiet automašīnas lādētāju pieslēguma līdzi.
4. Pievienojiet automašīnas lādētāju DVR.
5. Noregulējiet kameras pozīciju.
6. Pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi uzstādīta, ieslēdziet barošanu. Ierīce sāksies un sāks ierakstīšanu.

Piesardzības pasākumi

LV

- Izmantojiet tikai oriģinālo lādētāja adapteri. Cita adaptera izmantošana var negatīvi ietekmēt ierīces akumulatoru. Izmantojiet ražotāja apstiprinātus piederumus.
- Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darba režīmā: -10°C līdz 70°C. Uzglabāšanas temperatūra: -20°C līdz 80°C. Relatīvais mitrums: 5% līdz 90% bez kondensāta (pie 25°C).
- Turiet ierīci tālāk no uguns avotiem, lai izvairītos no eksplozijas vai aizdegšanās.
- Nepakļaujiet ierīci fiziskiem triecieniem.
- Izvairieties no saskares ar ierīci ar elektromagnētisko traucējumu avotiem.
- Turiet objektīvu tīru. Produkta tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vai mazgāšanas līdzekļus; pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierīci.
- Stingri ievērojiet tā reģiona likumus un normatīvos aktus, kurā ierīce tiek lietota. Šo ierīci nevar izmantot nelikumīgiem mērķiem.
- Neizjauciet un neremontējiet ierīci paši. Ierīces kļūmes gadījumā sazinieties ar servisa centru.

NAVITEL s.r.o. ar šo paziņo, ka ierīce NAVITEL R37 GPS ir saderīga ar Eiropas direktīvu RED 2014/53/EU.

Pilns atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta adresē: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Ierīces funkcijas

Formatējiet SD karti	MicroSD kartes formatēšana DVR ir nepieciešama pareizai ierīces darbībai. Pirms microSD kartes izmantošanas vai datu kļūdas gadījumā, lūdzu, formatējiet microSD karti. Lai formatētu SD karti, izvēlnes režīmā atlasiet vienumu Formatēt SD karti un apstipriniet darbību.
Video ierakstīšana	Kad ierīce ir pievienota strāvas avotam, tā ieslēgsies un automātiski sāks ierakstīšanu. Noklikšķiniet uz pogas Labi, lai apturētu ierakstīšanu. Vēlreiz nospiediet pogu OK, lai ierakstītu jaunu videoklipu. Katrs video tiek saglabāts automātiski.
Cilpas ierakstīšana	Šī funkcija ļauj saglabāt video kā failu kopu, kas norādīta ilguma izvēlnē. Ja atmiņas kartē pietrūks vietas, neaizsargātie faili tiks pārrakstīti tādā secībā, kādā tie tika izveidoti.
Audio ieraksts	Ierakstiet video ar vai bez skaņas.
Zīmogs	Šī funkcija ierakstam pievieno datuma zīmogu.
G-sensors	Ceļu satiksmes negadījuma gadījumā DVR automātiski bloķēs pašreizējo video. Aizsargātos failus nevar dzēst vai pārrakstīt.
Parkavimo režīmas	Parkavimo režīmu lietotājam ir pieejama „Smūgio valdymo” režīma, pagrīsto G jutīklo veikumu. Kai jis suveikia, įrašomas avarinis failas.
GPS atrašanās vieta	Ierīce var parādīt garumu, platumu un citu informāciju par jūsu pašreizējo atrašanās vietu. Atveriet sadaļu Iestatījumi un nospiediet GPS statuss, lai pārbaudītu GPS datus.
Pieļaujamā ātruma pārsniegšana	Pieļaujamais ceļa posmā noteiktā ātruma pārsniegums. Pielāgojiet vēlamo ātruma pārsniegšanas atļauju DVR iestatījumos. Pieejamais diapazons: no -5 km/h līdz +25 km/h ar soli 5 km/h. Pārsniedzot iestatīto ātruma ierobežojumu, jūs dzirdēsiet audio brīdinājumu.
Mobilu lietotāju atbalsts	Varat skatīties un kopīgēt ar DVR uzņemtos video un fotoattēlus, izmantojot viedtālruna lietojumprogrammu Navitel DVR Center. Lejupielādējama lietotne savieno jūsu tālruni ar DVR, izmantojot Wi-Fi tīklu.

Ierīces funkcijas

USB jungtis	Kai prijungiate iřrenginį prie kompiuterio naudodami USB kabelį, pasirodys trys prijungimo parinktys: 1) Masinė saugykla: paleiskite, kopijuokite ir ištrinkite failus. 2) PC kamera: naudokite kaip internetinę kamerą. 3) Įrašymas: standartinis režimas.
-------------	--

Navitel DVR Center lietojtos instalēšana

1. Lejupielādējiet un instalējiet Navitel DVR Center savā viedtālrunī vai planšetdatorā no mobilās ierīces aplikāciju veikala. Varat arī lejupielādēt lietotni, skenējot QR kodu.
2. DVR izvēlnē un mobilās ierīces iestatījumos ieslēdziet Wi-Fi.
3. Mobilās ierīces Wi-Fi iestatījumos izvēlieties DVR no pieejamo savienojumu saraksta, lai ar to izveidotu savienojumu. Lai izveidotu savienojumu ar DVR, izmantojiet paroli 12345678 vai 1234567890.
4. Palaidiet lietojumprogrammu Navitel DVR Center un pārliecinieties, vai programma ir izveidojusi savienojumu ar DVR.
5. Lietojumprogramma Navitel DVR Center ļauj konfigurēt DVR, atjaunināt tā programmaparatūru, saglabāt uzņemtos video un fotoattēlus mobilajā ierīcē utt.



Google Play



App Store



AppGallery

Informācija par digitālo ātrumu un kameru

Digitālā spidometra funkcija parāda ātrumu, kas aprēķināts no GPS signāla.

- Ātrums – pastāvīgi tiek rādīts pašreizējais ātrums [B].

Kameras info funkcija informē vadītāju par kamerām un brīdinājumiem (turpmāk – Kameras) ceļā. Ieslēdzot **kameras informāciju**, tiek parādīts pašreizējais ātrums un laiks. Tuvojoties tuvākajai kamerai, tiek parādīta šāda informācija [3]:

- kameras ikona [D],
- dinamiska progresā josla, kas norāda pieeju tuvākajai kamerai [E],
- attālums līdz kamerai [F].

Visa informācija tiek parādīta uz melna fona.

Ierakstīšanas režīmā (REC) ● tiek parādīts [A].

Ja transportlīdzeklis stāv uz vietas, tiek parādīts 0.

Ja nav GPS signāla, tiek parādītas domuzīmes — — — [3].

Piezīme. Vāju GPS signālu var izraisīt slikti laika apstākļi un citi ārēji faktori. Izmantojiet savu transportlīdzekļa spidometru kā atsauci.



[1]



[2]



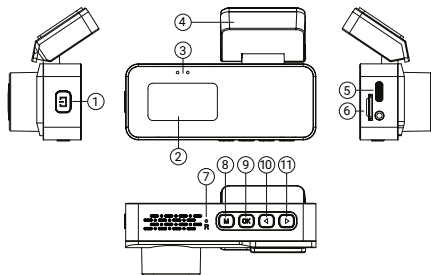
[3]

Wstęp

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup produktu NAVITEL®.

NAVITEL R37 GPS to wielofunkcyjny rejestrator wysokiej rozdzielczości z wieloma funkcjami i cechami opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi. Przed użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją i zachowanie jej na przyszłość.



Układ urządzenia

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Przycisk wyłącznika zasilania | 6. Gniazdo karty MicroSD |
| 2. Wyświetlacz | 7. Przycisk resetowania |
| 3. Wskaźniki LED | 8. Przycisk menu |
| 4. Uchwyt na szybę przednią z anteną GPS | 9. Przycisk OK |
| 5. Port zasilania USB-C | 10. Lewy przycisk |
| | 11. Prawy przycisk |

Zawartość zestawu

- NAVITEL R37 GPS
- Ładowarka samochodowa 12/24V
- Kabel zasilający USB-C - USB-A
- Folia elektrostatyczna
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna
- Kupon na prezent

Notatka. Opakowanie, wygląd, dane techniczne nie zmieniające ogólnej funkcjonalności urządzenia, mogą zostać zmienione przez producenta bez wcześniejszego powiadomienia.

Dane techniczne

Procesor	AC5713
Sensor optyczny	GC2053 Night vision
Rozdzielczość wideo	1920x1080 (Full HD)@30 FPS
Obiektyw	Czterowarstwowa szklana soczewka
Kąt widzenia	140°
Format nagrywania wideo	MOV
Wyświetlacz	1.47" IPS
Wi-Fi	Tak
GPS	Tak
G-sensor	Tak
Mikrofon/głośnik	Tak

Bateria	3.7V/180mAh
Port zasilania	USB-C
Zasilanie	5V, 2A
Karta MicroSD	Do 256 GB
Powiadomienia GPS	Kamery/Ostrzeżenia/Prędkość
Języki*	Czeski, Angielski, Polski, Rosyjski

Notatka. Wbudowany zasilacz przeznaczony jest wyłącznie do rejestracji zdarzenia awaryjnego w trybie parkowania i prawidłowego wyłączenia urządzenia w przypadku braku zasilania. Do pełnej pracy urządzenia w dowolnym trybie wymagane jest stałe podłączenie do prądu.

**Nowe pakiety językowe można dodać w przyszłych aktualizacjach oprogramowania sprzętowego.*

Instalacja

1. Włóż kartę microSD do rejestratora. Użyj szybkiej karty SD (klasy 10 lub wyższej). Pojemność powinna mieścić się w przedziale 8-256 GB.



- Aby uniknąć nieprawidłowego działania rejestratora i/lub karty SD, nie wkładaj ani nie wyjmuj karty SD podczas pracy rejestratora
- Przed użyciem karty microSD należy ją sformatować w rejestratorze, aby uniknąć błędów w danych.
- Aby sformatować kartę microSD, wybierz opcję Formatuj kartę SD w menu DVR i potwierdź czynność.

2. Zamocuj urządzenie na przedniej szybie za pomocą uchwytu.
3. Podłącz ładowarkę samochodową do gniazda zapalniczki.
4. Podłącz ładowarkę samochodową do rejestratora.
5. Dostosuj położenie kamery.
6. Upewnij się, że urządzenie jest poprawnie zainstalowane, włącz zasilanie. Urządzenie uruchomi się i rozpocznie nagrywanie.

Środki ostrożności

- Używaj wyłącznie oryginalnej ładowarki. Użycie innego zasilacza może mieć negatywny wpływ na baterię urządzenia. Używaj akcesoriów zatwierdzonych przez producenta
- Dopuszczalna temperatura otoczenia w trybie pracy: -10°C do 70°C. Temperatura przechowywania: -20°C do 80°C. Wilgotność względna: 5% do 90% bez kondensacji (przy 25°C).
- Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia, aby uniknąć eksplozji lub pożaru.
- Nie narażaj urządzenia na uderzenia fizyczne.
- Unikaj kontaktu urządzenia ze źródłami zakłóceń elektromagnetycznych.
- Utrzymuj obiektyw w czystości. Do czyszczenia produktu nie używaj środków chemicznych ani detergentów; zawsze wyłączaj urządzenie przed czyszczeniem.
- Ściśle przestrzegaj przepisów prawa i przepisów obowiązujących w regionie, w którym urządzenie jest używane. To urządzenie nie może być wykorzystywane do celów niezgodnych z prawem.
- Nie demontuj ani nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. W przypadku awarii urządzenia skontaktuj się z centrum serwisowym.

NAVITEL s.r.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie NAVITEL R37 GPS jest zgodne z dyrektywą europejską RED 2014/53/EU.

Pełny tekst Deklaracji zgodności dostępny jest pod następującym adresem internetowym: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Funkcje urządzenia

Sformatuj kartę SD	Do poprawnej pracy urządzenia konieczne jest sformatowanie karty microSD w rejestratorze. Przed użyciem karty microSD lub w przypadku błędu danych należy sformatować kartę microSD. Aby sformatować kartę SD, wybierz pozycję Formatuj kartę SD w trybie menu i potwierdź czynność.
Nagrywanie wideo	Po podłączeniu do źródła zasilania urządzenie włączy się i automatycznie rozpocznie nagrywanie. Kliknij przycisk OK, aby zatrzymać nagrywanie. Naciśnij ponownie przycisk OK, aby nagrać nowy film. Każdy film jest zapisywany automatycznie.
Nagrywanie w pętli	Ta funkcja umożliwia zapisanie wideo jako zestawu plików podanych w menu czasu trwania. Jeżeli na karcie pamięci zabraknie miejsca, niezabezpieczone pliki zostaną nadpisane w kolejności, w jakiej zostały utworzone.
Nagrywanie dźwięku	Nagrywaj wideo z dźwiękiem lub bez.
Znacznik	Ta funkcja dodaje do nagrania znacznik daty.
Czujnik G	W przypadku zdarzenia drogowego rejestrator automatycznie zablokuje bieżący obraz. Chronionych plików nie można usunąć ani nadpisać.
Tryb parkingowy	W trybie parkingowym użytkownik ma dostęp do trybu „Czułość sensora”, opartego na działaniu G-sensora. Po uruchomieniu zapisywany jest plik awaryjny.
Lokalizacja GPS	Urządzenie może wyświetlać długość i szerokość geograficzną oraz inne informacje o Twojej bieżącej lokalizacji. Przejdź do Ustawień i naciśnij Stan GPS, aby sprawdzić dane GPS.
Dopuszczalna prędkość	Dopuszczalne przekroczenie prędkości ustalonej na danym odcinku drogi. Dostosuj żądane zezwolenie na przekroczenie prędkości w ustawieniach DVR. Dostępny zakres: od -5 km/h do +25 km/h w krokach co 5 km/h. W przypadku przekroczenia ustawionego ograniczenia prędkości usłyszysz sygnał dźwiękowy.
Wsparcie aplikacji mobilnej	Możesz oglądać i udostępniać filmy i zdjęcia zrobione przez DVR za pośrednictwem aplikacji Navitel DVR Center na swoim smartfonie. Aplikacja do pobrania łączy Twój telefon z rejestratorem poprzez sieć Wi-Fi.

Funkcje urządzenia

Połączenie USB	Po podłączeniu urządzenia do komputera za pomocą kabla USB pojawią się trzy opcje połączenia: 1) Pamięć masowa: odtwarzaj, kopiuj i usuwaj pliki. 2) Kamera komputerowa: użyj jako kamery internetowej. 3) Nagrywanie: tryb standardowy.
----------------	---

Instalacja aplikacji Navitel DVR Center

1. Pobierz i zainstaluj Navitel DVR Center na smartfonie lub tablecie ze sklepu z aplikacjami na urządzeniu mobilnym. Aplikację można także pobrać, skanując kod QR.
2. Włącz Wi-Fi w Menu DVR oraz w ustawieniach swojego urządzenia mobilnego.
3. W ustawieniach Wi-Fi na swoim urządzeniu mobilnym wybierz rejestrator z listy dostępnych połączeń, aby się z nim połączyć. Aby połączyć się z rejestratorem użyj hasła 12345678 lub 1234567890.
4. Uruchom aplikację Navitel DVR Center i upewnij się, że aplikacja nawiązała połączenie z rejestratorem.
5. Aplikacja Navitel DVR Center umożliwi konfigurację rejestratora, aktualizację jego oprogramowania, zapisywanie przechwyconych filmów i zdjęć na urządzeniu mobilnym itp.



Google Play



App Store



AppGallery

Cyfrowa informacja o prędkości i kamerach drogowych

Funkcja prędkościomierza cyfrowego wyświetla prędkość obliczoną na podstawie sygnału GPS.

- Prędkość – stale wyświetlana jest aktualna prędkość [B].

Funkcja **Informacje o fotoradarach** powiadamia kierowcę o fotoradarach i ostrzeżeniach (zwanym dalej „Kamerami”) na trasie. Po włączeniu **informacji o kamerze** wyświetlana jest bieżąca prędkość i czas. Podczas zbliżania się do najbliższej kamery wyświetlana jest następująca informacja [3]:

- ikona kamery [D],
- dynamiczny pasek postępu wskazujący podejście do najbliższej kamery [E],
- odległość do kamery [F].

Wszystkie informacje wyświetlane są na czarnym tle.

W trybie nagrywania (REC) ● wyświetla się [A].

Jeśli pojazd stoi nieruchomo, wyświetla się 0.

Jeżeli nie ma sygnału GPS, wyświetlane są kreski — — — [3].

Uwaga. Słaby sygnał GPS może być spowodowany złymi warunkami pogodowymi lub innymi czynnikami zewnętrznymi.

Użyj prędkościomierza pojazdu jako punktu odniesienia.



[1]



[2]



[3]

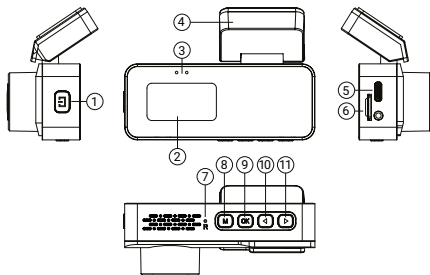
Introducere

Dragă client!

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs NAVITEL®.

NAVITEL R37 GPS este un DVR multifuncțional de înaltă definiție cu multe funcții și caracteristici care sunt descrise în acest manual de utilizare.

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza dispozitivul și să-l păstrați pentru referințe ulterioare.



Aspectul dispozitivului

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Buton comutator de alimentare | 6. Slot pentru card MicroSD |
| 2. Afișare | 7. Butonul de resetare |
| 3. Indicatoare LED | 8. Butonul Meniu |
| 4. Suport parbriz cu antenă GPS | 9. Butonul OK |
| 5. Port de alimentare USB-C | 10. Butonul din stânga |
| | 11. Buton dreapta |

Conținutul pachetului

- NAVITEL R37 GPS
- Incarcator auto 12/24V
- Cablu de încărcare de la USB-C la USB-A
- Film electrostatic
- Manual de utilizare
- Card de garanție
- Voucher cadou

Notă. Pachetul, aspectul, specificațiile care nu modifică funcționalitatea generală a dispozitivului pot fi modificate de către producător fără notificare prealabilă.

Specificații

Procesor	AC5713
Senzorul camerei	GC2053 Night vision
Rezoluție video	1920x1080 (Full HD)@30 FPS
Obiectiv	Lentila din sticla cu patru straturi
Unghiul de vedere	140°
Format de înregistrare video	MOV
Afișa	1.47" IPS
Wifi	da
GPS	da
Senzor G	da
Microfon/Difuzor	da

Baterie	3.7V/180mAh
Port de alimentare	USB-C
Putere	5V, 2A
Capacitate card microSD	Până la 256 GB
Alerte GPS	Camere/Avertismente/Viteză
Limba*	Cehă, Engleză, Poloneză, Rusă

Notă. Sursa de alimentare încorporată este proiectată numai pentru înregistrarea unui eveniment de urgență în modul de parcare și pentru oprirea corectă a dispozitivului atunci când alimentarea este oprită. Pentru funcționarea completă a dispozitivului în orice mod, este necesară o conexiune de alimentare constantă.

**Noile pachete lingvistice pot fi adăugate în viitoarele actualizări de firmware.*

Pentru a afla mai multe, vizitați site-ul nostru www.navitel.com

Instalare

1. Introduceți cardul microSD în DVR. Utilizați un card SD de mare viteză (Clasa 10 sau mai sus). Capacitatea ar trebui să fie în intervalul 8-256 GB.



- Pentru a evita defecțiunile DVR-ului și/sau cardului SD, nu introduceți și scoateți cardul SD în timpul funcționării DVR-ului
- Înainte de a utiliza un card microSD, vă rugăm să îl formatați în interiorul DVR-ului pentru a evita erorile de date.
- Pentru a formata un card microSD, selectați elementul Format SD-card din meniul DVR și confirmați acțiunea.

2. Fixați dispozitivul pe parbriz cu ajutorul suportului.
3. Conectați încărcătorul auto la priza pentru brichetă.
4. Conectați încărcătorul auto la DVR.
5. Reglați poziția camerei.
6. Asigurați-vă că dispozitivul este instalat corect, porniți alimentarea. Dispozitivul va porni și va începe înregistrarea.

Precauții

- Folosiți numai adaptorul original pentru încărcător. Utilizarea altui adaptor poate afecta negativ bateria dispozitivului. Utilizați accesorii care sunt aprobate de producător
- Temperatura ambientală acceptabilă în modul de funcționare: -10°C până la 70°C. Temperatura de depozitare: -20°C până la 80°C. Umiditate relativă: 5% până la 90% fără condens (la 25°C).
- Țineți dispozitivul departe de sursele de incendiu pentru a evita explozia sau incendiul.
- Nu expuneți dispozitivul la impacturi fizice.
- Evitați contactul dispozitivului cu surse de interferență electromagnetică.
- Păstrați lentila curată. Nu utilizați substanțe chimice sau detergenți pentru curățarea produsului; opriți întotdeauna dispozitivul înainte de curățare.
- Respectați cu strictețe legile și actele de reglementare din regiunea în care este utilizat dispozitivul. Acest dispozitiv nu poate fi utilizat în scopuri ilegale.
- Nu dezasamblați sau reparați singur dispozitivul. În cazul defecțiunii dispozitivului, contactați un centru de service.

NAVITEL s.r.o. prin prezenta declară că dispozitivul NAVITEL R37 GPS este compatibil cu directiva europeană RED 2014/53/EU.

Textul integral al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Funcțiile dispozitivului

Formatați cardul SD	Formatarea unui card microSD în DVR este necesară pentru funcționarea corectă a dispozitivului. Înainte de a utiliza un card microSD sau în caz de eroare de date, vă rugăm să formatați cardul microSD. Pentru a vă formata cardul SD, selectați Formatare elementul cardului SD în modul Meniu și confirmați acțiunea.
Înregistrare video	Când este conectat la o sursă de alimentare, dispozitivul se va porni și va începe înregistrarea automat. Faceți clic pe butonul OK pentru a opri înregistrarea. Apăsăți din nou butonul OK pentru a înregistra un nou videoclip. Fiecare videoclip este salvat automat.
Înregistrare în buclă	Această caracteristică vă permite să salvați un videoclip ca un set de fișiere date în meniul durată. Dacă cardul de memorie rămâne fără spațiu, fișierele neprotejate vor fi suprascrise în ordinea în care au fost create.
Inregistrare audio	Înregistrați videoclipuri cu sau fără sunet.
Timbru	Această funcție adaugă ștampila datei înregistrării.
Senzor G	În cazul unui incident rutier, DVR-ul va bloca automat videoclipul curent. Fișierele protejate nu pot fi șterse sau suprascrise.
Mod parcare	În modul de parcare, utilizatorul are acces la modul „Control de impact”, bazat pe funcționarea senzorului G. Când este declanșat, este scris un fișier de urgență.
Locația GPS	Dispozitivul poate afișa longitudinea, latitudinea și alte informații despre locația dvs. curentă. Accesați Setări și apăsați Starea GPS pentru a verifica datele GPS.
Viteza permisă	Depășirea permisă a limitei de viteză stabilită pe tronsonul de drum. Reglați permisiunea de viteză dorită în setările DVR. Interval disponibil: de la -5 km/h la +25 km/h în trepte de 5 km/h. Veți auzi o alertă audio când depășiți limita de viteză setată.
Suport pentru aplicații mobile	Puteți viziona și partaja videoclipuri și fotografii realizate de DVR prin intermediul aplicației Navitel DVR Center de pe smartphone-ul dvs. Aplicația descărcabilă vă conectează telefonul la DVR prin rețeaua Wi-Fi.

Funcțiile dispozitivului

Conexiune USB	Când vă conectați dispozitivul la computer folosind un cablu USB, vor apărea trei opțiuni de conectare: 1) Stocare în masă: Redați, copiați și ștergeți fișiere. 2) Cameră PC: utilizați ca cameră web. 3) Înregistrare: modul standard.
---------------	---

Instalarea aplicației Navitel DVR Center

1. Descărcați și instalați Navitel DVR Center pe smartphone sau tabletă din magazinul de aplicații de pe dispozitivul dvs. mobil. De asemenea, puteți descărca aplicația prin scanarea codului QR.
2. Activați Wi-Fi în meniul DVR și în setările dispozitivului dvs. mobil.
3. În setările Wi-Fi de pe dispozitivul dvs. mobil, selectați DVR-ul din lista de conexiuni disponibile pentru a vă conecta la acesta. Pentru a vă conecta la DVR, utilizați parola 12345678 sau 1234567890.
4. Lansați aplicația Navitel DVR Center și asigurați-vă că aplicația a stabilit o conexiune cu DVR-ul.
5. Aplicația Navitel DVR Center vă permite să configurați DVR-ul, să îi actualizați firmware-ul, să salvați videoclipuri și fotografii capturate pe dispozitivul dvs. mobil etc.

RO



Google Play



App Store



AppGallery

Viteză digitală și informații despre cameră

Funcția Vitezometru digital afișează viteza calculată din semnalul GPS.

- Viteză – viteza curentă [B] este afișată constant.

Caracteristica **Informații despre cameră** informează șoferul despre camere și avertismente (denumite în continuare - Camere) pe parcurs. Când activați **informațiile despre cameră**, sunt afișate viteza și ora curente. Următoarele informații [3] sunt afișate atunci când vă apropiați de cea mai apropiată cameră:

- pictograma camerei [D],
- bară dinamică de progres care indică apropierea de cea mai apropiată cameră [E],
- distanța până la cameră [F].

Toate informațiile sunt afișate pe un fundal negru.

În modul Înregistrare (REC), ● este afișat [A].

Dacă vehiculul stă nemișcat, se afișează 0.

Dacă nu există semnal GPS, sunt afișate liniuțe — — — [3].

Notă. Un semnal GPS slab poate fi cauzat de condiții meteorologice nefavorabile și de alți factori externi. Utilizați vitezometrul vehiculului dvs. ca referință.



[1]



[2]

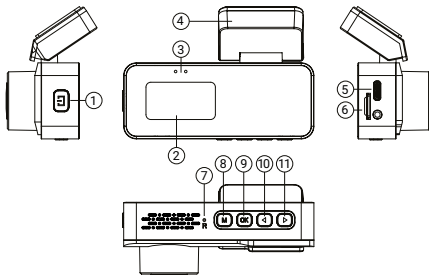


[3]

Введение

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение продукта компании NAVITEL®. NAVITEL R37 GPS – многофункциональный видеорегистратор с высоким качеством видео- и фотосъемки, а также множеством дополнительных функций, описанных в данном Руководстве пользователя. Внимательно прочитайте руководство перед использованием устройства и сохраните его для будущего использования.



Внешний вид

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Кнопка включения/выключения | 6. Слот для карты памяти MicroSD |
| 2. Дисплей | 7. Кнопка сброса |
| 3. LED-индикаторы | 8. Кнопка Меню |
| 4. Крепление с GPS-антенной | 9. Кнопка OK |
| 5. Разъем питания USB-C | 10. Кнопка влево |
| | 11. Кнопка вправо |

Комплектация

- | | |
|---|-----------------------------|
| • Видеорегистратор NAVITEL R37 GPS | • Электростатическая пленка |
| • Автомобильное зарядное устройство 12/24 В | • Руководство пользователя |
| • Кабель питания USB-C - USB-A | • Гарантийный талон |
| | • Подарочный сертификат |

Примечание. Комплектация, внешний вид, технические характеристики, не изменяющие общей функциональности устройства, могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

Спецификация

Процессор	AC5713
Сенсор	GC2053 Night vision
Разрешение видео	1920×1080 (Full HD)/30 FPS
Объектив	4-слойная стеклянная линза
Угол обзора	140°
Формат записи видео	MOV
Экран	IPS 1.47"
Wi-Fi	Есть
GPS	Есть
Датчик удара	Есть
Микрофон/динамик	Есть

Аккумулятор	3.7В/180мАч
Разъем питания	USB-C
Питание	5 В, 2А
Объем microSD карты	до 256 Гб
GPS-оповещения	Камеры / Опасности / Скорость
Языки*	Английский, Польский, Русский, Чешский

Примечание. Встроенный источник питания предназначен только для записи аварийного события в режиме парковки и корректного выключения устройства при отключении питания; для полноценной работы устройства в любом из режимов требуется постоянное подключение питания.

**Новые языковые пакеты могут быть добавлены в результате последующих обновлений.*

Больше информации об устройстве доступно на сайте www.navitel.ru

Установка

1. Вставьте microSD-карту в соответствующий слот видеорегистратора. Используйте высокоскоростную (Class 10 и выше) карту емкостью от 8 до 256 Гбайт.



- Во избежание повреждения устройства и/или карты памяти не вставляйте и не извлекайте её во время работы устройства.
- До начала записи требуется обязательно отформатировать карту памяти в видеорегистраторе. Это необходимо, чтобы избежать ошибок чтения и записи данных.
- Для форматирования в Меню выберите пункт Форматировать SD-карту и подтвердите выбранное действие. Закрепите видеорегистратор на лобовом стекле при помощи крепления.

2. Закрепите видеорегистратор на лобовом стекле при помощи крепления.
3. Подключите ЗУ к гнезду прикуривателя.
4. Подключите ЗУ к разъему питания видеорегистратора.
5. Отрегулируйте положение видеорегистратора.
6. Убедитесь, что устройство установлено правильно, включите питание. Видеорегистратор включится и начнет видеозапись.

Меры предосторожности

- Используйте только оригинальный адаптер ЗУ. Использование другого адаптера может негативно повлиять на встроенный источник питания устройства. Используйте только одобренные производителем аксессуары.
- Допустимая температура внешней среды в режиме эксплуатации: от -10 до 70°C. Температура хранения: от -20 до 80°C. Относительная влажность: от 5% до 90% без конденсата (25°C). Пожалуйста, снимайте устройство при мытье автомобиля, не используйте видеорегистратор в помещениях с высокой влажностью. Не оставляйте видеорегистратор в автомобиле на солнце при высокой температуре воздуха летом, это может вызвать его повреждение.
- Избегайте контакта с источниками огня во избежание взрыва или пожара.
- Не подвергайте устройство сильному механическому воздействию.
- Избегайте контакта устройства с источниками электромагнитного излучения.
- Следите за тем, чтобы объектив был чистым. Не используйте химические или моющие средства для чистки устройства; всегда выключайте устройство перед чисткой.
- Строго следуйте законам и регулирующим актам региона использования устройства. Это устройство не может использоваться в незаконных целях.
- Не разбирайте устройство самостоятельно. В случае его неисправности обратитесь в сервисный центр.

Функции устройства

Форматирование карты памяти	Форматирование карты памяти в видеорегистраторе строго необходимо для корректной работы устройства. Форматирование карты требуется выполнять перед началом использования карты памяти, а также при возникновении ошибок записи и чтения данных. Для форматирования в Меню выберите пункт Форматировать SD-карту и подтвердите выбранное действие
Запись видео	При подключении к источнику питания устройство включится и начнет запись автоматически. Нажмите кнопку ОК, чтобы остановить запись. Нажмите кнопку ОК еще раз для записи нового видео. Каждое видео автоматически сохраняется.
Циклическая запись	Эта функция позволяет сохранять видеозапись отдельными фрагментами, длительность которых можно настроить в Меню. Если на карте закончится место, незаблокированные файлы будут перезаписаны в том порядке, в котором они были созданы.
Запись аудио	Записывайте видео со звуком или без
Штамп	Введите штамп даты, который будет добавлен к видеозаписям
Датчик удара	В случае столкновения устройство автоматически защитит текущую запись. Защищенные файлы не могут быть удалены или перезаписаны.
Режим парковки	В режиме парковки пользователю доступен режим – "Контроль удара", основанный на работе G-сенсора. При его срабатывании записывается аварийный файл.
GPS локация	Устройство может отображать долготу, широту и другую информацию о вашем текущем местоположении. Перейдите в Общие настройки и нажмите статус GPS, чтобы проверить данные GPS.
Доп. превышение	Допустимое превышение лимита скорости, установленного на участке дороги. В общих настройках установите допустимое нештрафуемое превышение скорости в диапазоне от -5 до +25 км/ч с шагом 5 км/ч. При превышении заданного скоростного порога вы услышите звуковое оповещение.
Мобильное приложение	Вы можете просматривать и делиться медиафайлами с вашего регистратора на своем мобильном телефоне с помощью специального приложения Navitel DVR Center. Приложение подключается через сеть Wi-Fi и должно быть предварительно установлено на вашем мобильном телефоне.

Функции устройства

USB-подключение	При подключении устройства к ПК при помощи USB-кабеля появятся три опции подключения: 1) Mass Storage: воспроизведение, копирование и удаление файлов. 2) PC camera: использование в качестве веб-камеры. 3) Record: стандартный режим.
-----------------	--

Установка приложения Navitel DVR Center

1. Скачайте и установите Navitel DVR Center на смартфон или планшет из магазина приложений на вашем мобильном устройстве. Вы также можете скачать приложение, просканировав QR-код.
2. Включите Wi-Fi в Меню видеорегистратора и в настройках вашего мобильного устройства.
3. В настройках Wi-Fi на вашем мобильном устройстве выберите видеорегистратор в списке доступных подключений, чтобы подключиться к нему. Для подключения к видеорегистратору используйте пароль 12345678 или 1234567890.
4. Запустите приложение Navitel DVR Center и убедитесь, что приложение установило связь с видеорегистратором.
5. С помощью приложения Navitel DVR Center вы сможете настраивать видеорегистратор, обновлять его прошивку, сохранять снятые видео и фото на мобильное устройство и т.п.



Google Play



App Store



AppGallery

Цифровой спидометр и Камеры

- Функция Цифровой спидометр служит для отображения скорости, рассчитанной по GPS-сигналу.
- Скорость – постоянно отображается текущая скорость [B].

Функция **Камеры** служит для оповещения о камерах и опасностях (далее – **Камеры**). При включении функции **Камеры** на экране отображается скорость и время. При приближении к Камере отображается [3]:

- пиктограммы Камер [D],
- прогресс-бар нахождения в зоне действия Камеры [E],
- расстояние до Камеры [F].

Вся информация отображается на черном фоне.

В режиме Записи видео (REC) на экране отображается ● [A].

Если автомобиль неподвижен, на экране отображается скорость 0.

Если нет точного GPS-сигнала, на экране отображаются прочерки — — — [3].

Примечание. Слабый GPS-сигнал может быть вызван плохими погодными условиями и другими внешними факторами. Ориентируйтесь на показание спидометра автомобиля.



[1]



[2]



[3]

Правила хранения, перевозки, реализации и утилизации

- Хранение и транспортировка устройства должны производиться в сухом помещении. Устройство требует бережного обращения, оберегайте его от воздействия пыли, грязи, ударов, влаги, огня и т.д.
- Реализация устройства должна производиться в соответствии с действующим законодательством РФ.
- После окончания срока службы устройство подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством.

Информация о мерах, которые следует принять при обнаружении неисправности оборудования

В случае обнаружения неисправности устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр: 125190, Москва, Ленинградский проспект, д. 80, корп. 16, e-mail: service@navitel.ru

Полный список сервисных центров доступен на сайте www.navitel.ru.

Тип устройства: Видеорегистратор. Модель товара: NAVITEL R37 GPS

Изготовитель: NAVITEL s.r.o. [НАВИТЕЛ с.р.о.]. Адрес изготовителя: U Habrovky 247/11, 140 00, Praha 4, Czech Republic [У Хабровки, 247/11, 140 00 Прага 4, Чешская Республика]. Тел.: +420 225 852 852/+420 225 852 853.

Сделано в Китае компанией NAVITEL s.r.o. [НАВИТЕЛ с.р.о.] на заводе Dongguan Digi-in Digital Technology Co., Ltd. [Донггуан Диги-ин Диджитал Технолоджи Ко., Лтд].

Импортер в РФ: ООО «Торговый Дом ЦНТ», 125190, г. Москва, Ленинградский проспект, д. 80, корп. 16, тел.: +7 495 787 66 80.

Регистрационный номер декларации о соответствии: №ЕАЭС N RU Д-СЗ.РА07.В.68442/23, дата регистрации: 20.09.2023, срок действия: по 19.09.2028.

Дата производства: указана в серийном номере на корпусе устройства в формате R37GPS**ГГГГММ00000.

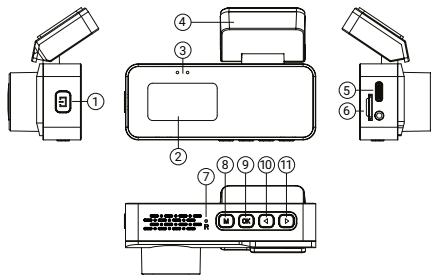
год месяц

Úvod

Vážený zákazník!

Ďakujeme vám za zakúpenie tohto produktu NAVITEL®.

NAVITEL R37 GPS je multifunkčné DVR s vysokým rozlíšením s mnohými funkciami a vlastnosťami, ktoré sú popísané v tejto používateľskej príručke. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod a uschovajte ho pre budúce použitie.



Rozloženie zariadenia

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------|
| 1. Tlačidlo vypínača | 6. Slot pre kartu MicroSD |
| 2. Displej | 7. Tlačidlo Reset |
| 3. LED indikátory | 8. Tlačidlo Menu |
| 4. Držiak na čelné sklo s GPS anténou | 9. Tlačidlo OK |
| 5. USB-C napájací port | 10. Ľavé tlačidlo |
| | 11. Pravé tlačidlo |

Obsah balenia

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| • NAVITEL R37 GPS | • Používateľská príručka |
| • 12/24V autonabíjačka | • Záručný list |
| • Nabíjací kábel USB-C na USB-A | • Darčekový poukaz |
| • Elektrostatický film | |

Poznámka. Balenie, vzhľad, špecifikácie, ktoré nemenia celkovú funkčnosť zariadenia môžu byť zmenené výrobcom bez predchádzajúceho upozornenia.

Technické údaje

Procesor	AC5713
Snímač fotoaparátu	GC2053 Night vision
Rozlíšenie videa	1920x1080 (Full HD)@30 FPS
Objektív	Štvorvrstvová sklenená šošovka
Uhol pohľadu	140°
Formát záznamu videa	MOV
Displej	1.47" IPS
Wi-Fi	Áno
GPS	Áno
G-senzor	Áno
Mikrofón/reproduktor	Áno

Batéria	3.7V/180mAh
Napájací port	USB-C
Moc	5V, 2A
Kapacita MicroSD karty	Až 256 GB
GPS upozornenia	Kamery/Upozornenia/Rýchlosť
Jazyk*	Česky, Anglicky, Poľsky, Rusky

Poznámka. Zabudovaný napájací zdroj je určený len pre záznam núdzovej udalosti v režime parkovania a správne vypnutie zariadenia pri vypnutí napájania. Pre plnú prevádzku zariadenia v akomkoľvek režime je potrebné neustále pripojenie napájania.

SK

*V budúcich aktualizáciách firmvéru je možné pridať nové jazykové balíčky.

Ak sa chcete dozvedieť viac, navštívte našu webovú stránku www.navitel.com

Inštalácia

1. Vložte microSD kartu do DVR. Použite vysokorychlostnú SD kartu (trieda 10 alebo vyššia). Kapacita by mala byť v rozmedzí 8-256 GB.



- Aby ste predišli poruchám DVR a/alebo SD karty, nevkladajte a nevyberajte SD kartu počas prevádzky DVR
- Pred použitím karty microSD ju naformátujte v DVR, aby ste predišli chybám v údajoch.
- Ak chcete naformátovať kartu microSD, vyberte položku Formátovať kartu SD v ponuke DVR a potvrdte akciu.

2. Zaistíte zariadenie na čelnom skle pomocou držiaka.
3. Pripojte autonabíjačku do zásuvky zapalovača cigariet.
4. Pripojte autonabíjačku k DVR.
5. Upravte polohu kamery.
6. Skontrolujte, či je zariadenie správne nainštalované, zapnite ho. Zariadenie sa spustí a začne nahrávať.

Prevencia

- Používajte iba originálny adaptér nabíjačky. Použitie iného adaptéra môže negatívne ovplyvniť batériu zariadenia. Používajte príslušenstvo schválené výrobcom
- Prijateľná teplota okolia v prevádzkovom režime: -10°C až 70°C. Skladovacia teplota: -20°C až 80°C. Relatívna vlhkosť: 5% až 90% bez kondenzácie (pri 25°C).
- Udržujte zariadenie mimo zdrojov ohňa, aby ste predišli výbuchu alebo požiaru.
- Nevystavujte zariadenie fyzickým nárazom.
- Zabráňte kontaktu zariadenia so zdrojmi elektromagnetického rušenia.
- Objektív udržiavajte čistý. Na čistenie produktu nepoužívajte chemikálie ani čistiace prostriedky; pred čistením zariadenie vždy vypnite.
- Prísne dodržiavajte zákony a regulačné akty regiónu, kde sa zariadenie používa. Toto zariadenie nemožno použiť na nelegálne účely.
- Zariadenie sami nerozoberajte ani neopravujte. V prípade poruchy zariadenia kontaktujte servisné stredisko

Funkcie zariadenia

Naformátujte SD kartu	Naformátovanie microSD karty v DVR je nevyhnutné pre správnu činnosť zariadenia. Pred použitím karty microSD alebo v prípade chyby údajov naformátujte kartu microSD. Ak chcete naformátovať kartu SD, vyberte položku Formátovať kartu SD v režime ponuky a potvrdte akciu.
Nahrávanie videa	Po pripojení k zdroju napájania sa zariadenie automaticky zapne a spustí nahrávanie. Kliknutím na tlačidlo OK nahrávanie zastavíte. Opätovným stlačením tlačidla OK nahráte nové video. Každé video sa automaticky uloží.
Slučkové nahrávanie	Táto funkcia vám umožňuje uložiť video ako súbor súborov uvedených v ponuke trvania. Ak sa na pamäťovej karte minie miesto, nechránené súbory sa prepíšu v poradí, v akom boli vytvorené.
Zvukový záznam	Nahrávajte video so zvukom alebo bez zvuku.
Pečiatka	Táto funkcia pridá k záznamu dátumovú pečiatku.
G-senzor	V prípade dopravnej nehody DVR automaticky uzamkne aktuálne video. Chránené súbory nie je možné vymazať ani prepísať.
Parkovací režim	V režime parkovania má používateľ prístup k režimu „Kontrola nárazu“ na základe činnosti G-senzora. Keď sa spustí, zapíše sa núdzový súbor.
GPS poloha	Zariadenie môže zobraziť zemepisnú dĺžku, šírku a ďalšie informácie o vašej aktuálnej polohe. Prejdite do Nastavenia a stlačte Stav GPS, aby ste skontrolovali údaje GPS.
Povolená rýchlosť	Prípustné prekročenie rýchlosti stanovenej na úseku cesty. Upravte požadované povolenie na prekročenie rýchlosti v nastaveniach DVR. Dostupný rozsah: od -5 km/h do +25 km/h v krokoch po 5 km/h. Pri prekročení nastavenej rýchlosti budete počuť zvukové upozornenie.
Podpora mobilných aplikácií	Videa a fotografie nasnímané DVR môžete sledovať a zdieľať prostredníctvom aplikácie Navitel DVR Center vo vašom smartfóne. Stiahnuteľná aplikácia prepojí váš telefón s DVR cez Wi-Fi sieť.

Funkcie zariadenia

USB pripojenie	Keď pripojíte zariadenie k počítaču pomocou kábla USB, zobrazia sa trimožnosti pripojenia: 1) Mass Storage: Prehrávanie, kopírovanie a mazanie súborov. 2) PC kamera: použitie ako webová kamera. 3) Záznam: štandardný režim.
----------------	---

Inštalácia aplikácie Navitel DVR Center

1. Stiahnite si a nainštalujte Navitel DVR Center do svojho smartfónu alebo tabletu z obchodu s aplikáciami na svojom mobilnom zariadení. Aplikáciu si môžete stiahnuť aj naskenovaním QR kódu.
2. Zapnite Wi-Fi v Menu DVR a v nastaveniach vášho mobilného zariadenia.
3. V nastaveniach Wi-Fi na vašom mobilnom zariadení vyberte DVR zo zoznamu dostupných pripojení, aby ste sa k nemu pripojili. Pre pripojenie k DVR použite heslo 12345678 alebo 1234567890.
4. Spustíte aplikáciu Navitel DVR Center a uistite sa, že aplikácia vytvorila spojenie s DVR.
5. Aplikácia Navitel DVR Center vám umožňuje konfigurovať DVR, aktualizovať jeho firmvér, ukladať zachytené videá a fotografie na vaše mobilné zariadenie atď.



Google Play



App Store



AppGallery

Informácie o digitálnej rýchlosti a radaroch

Funkcia Digitálna rýchlosť zobrazuje rýchlosť vypočítanú zo signálu GPS.

- Rýchlosť zobrazuje aktuálnu rýchlosť [B].

Keď zapnete digitálnu rýchlosť, zobrazí sa aktuálna rýchlosť.

Funkcia **Informácie o radaroch** informuje vodiča o kamerách a upozorneniach (ďalej len „kamery“) na trase. Keď sa priblížite k najbližšej kamere, zobrazia sa nasledujúce informácie [3]:

- ikona kamery [D],
- dynamický indikátor priebehu označujúci priblíženie k najbližšej kamere [E],
- vzdialenosť ku kamere [F].

Všetky informácie sú zobrazené na čiernom pozadí.

V režime nahrávania (REC) sa ● zobrazí [A].

Ak vozidlo stojí, zobrazí sa 0.

Ak nie je k dispozícii žiadny signál GPS, zobrazia sa pomlčky — — — [3].

Poznámka. Slabý signál GPS môže byť spôsobený zlými poveternostnými podmienkami a inými vonkajšími faktormi. Ako referenciu použite rýchlomer vášho vozidla.



[1]



[2]



[3]

Вступ

Дорогий клієнт!

Дякуємо за придбання продукту NAVITEL®.

NAVITEL R37 GPS — це багатофункціональний відеореєстратор високої чіткості з багатьма функціями та функціями, які описані в цьому посібнику користувача. Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед використанням пристрою та збережіть її для використання в майбутньому.

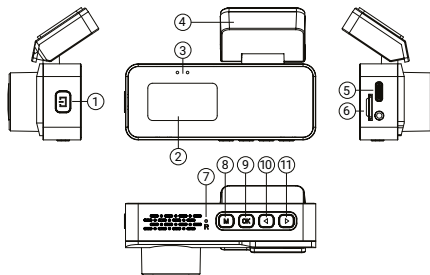


Схема пристрою

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Кнопка вимикача живлення | 6. Слот для карти пам'яті MicroSD |
| 2. Дисплей | 7. Кнопка скидання |
| 3. Світлодіодні індикатори | 8. Кнопка меню |
| 4. Кріплення на лобове скло з GPS антеною | 9. Кнопка OK |
| 5. Порт живлення USB-C | 10. Ліва кнопка |
| | 11. Права кнопка |

Вміст упаковки

- NAVITEL R37 GPS
- Автомобільний зарядний пристрій 12/24В
- Кабель живлення USB-C - USB-A
- Електростатична плівка
- Посібник користувача
- Гарантійний талон
- Подарунковий ваучер

Примітка. Комплектація, зовнішній вигляд, характеристики, які не змінюють загальну функціональність пристрою, можуть бути змінені виробником без попереднього повідомлення.

Технічні характеристики

Процесор	AC5713
Сенсор камери	GC2053 Night vision
Роздільна здатність відео	1920x1080 (Full HD)@30 FPS
Об'єктив	Чотиришарова скляна лінза
Кут огляду	140°
Формат запису відео	MOV
Дисплей	1.47" IPS
Wi-Fi	Так
GPS	Так
G-сенсор	Так
Мікрофон/динамік	Так

Акумулятор	3.7V/180mAh
Порт живлення	USB-C
Потужність	5V, 2A
Ємність картки MicroSD	До 256 ГБ
GPS сповіщення	Камери/Попередження/Швидкість
Мова*	Чеська, Англійська, Польська, Російська

Примітка. Вбудований блок живлення призначений тільки для фіксації екстреної події в режимі паркування і коректного відключення пристрою при відключенні живлення. Для повноцінної роботи пристрою в будь-якому режимі необхідне постійне підключення до живлення.

*Нові мовні пакети можна додати в майбутніх оновленнях мікропрограми.

Монтаж

1. Вставте картку microSD у відеореєстратор. Використовуйте високошвидкісну SD-картку (класу 10 або вище). Ємність має бути в межах 8-256 ГБ.



- Щоб уникнути збоїв у роботі DVR та/або SD-карти, не вставляйте та не виймайте SD-картку під час роботи DVR
- Перш ніж використовувати картку microSD, відформатуйте її всередині DVR, щоб уникнути помилок даних.
- Щоб відформатувати картку microSD, виберіть у меню DVR пункт «Форматувати SD-карту» та підтвердьте дію.

2. Закріпіть пристрій на лобовому склі за допомогою кріплення.
3. Підключіть автомобільний зарядний пристрій до гнізда прикурювача.
4. Підключіть автомобільний зарядний пристрій до відеореєстратора.
5. Відрегулюйте положення камери.
6. Переконайтеся, що пристрій встановлено правильно, увімкніть живлення. Пристрій запуститься та почне запис.

Запобіжні заходи

- Використовуйте лише оригінальний зарядний адаптер. Використання іншого адаптера може негативно вплинути на акумулятор пристрою. Використовуйте аксесуари, схвалені виробником
- Допустима температура навколишнього середовища в робочому режимі: від -10°C до 70°C. Температура зберігання: від -20°C до 80°C. Відносна вологість: від 5% до 90% без конденсації (при 25°C).
- Тримайте пристрій подалі від джерел вогню, щоб уникнути вибуху або пожежі.
- Не піддавайте пристрій фізичному впливу.
- Уникайте контакту пристрою з джерелами електромагнітних перешкод.
- Тримайте лінзу в чистоті. Не використовуйте хімічні речовини та м'які засоби для чищення виробу; завжди вимикайте пристрій перед чищенням.
- Суворо дотримуйтесь законів і нормативних актів регіону, де використовується пристрій. Цей пристрій не можна використовувати в незаконних цілях.
- Не розбирайте та не ремонтуйте пристрій самостійно. У разі поломки пристрою зверніться в сервісний центр.

Функції пристрою

Відформатувати SD-карту	Форматування microSD карти в відеореєстраторі необхідно для коректної роботи пристрою. Перед використанням картки microSD або у разі помилки даних відформатуйте картку microSD. Щоб відформатувати SD-карту, виберіть у режимі меню пункт «Форматувати SD-карту» та підтвердьте дію.
Відеозапис	При підключенні до джерела живлення пристрій увімкнеться та автоматично почне запис. Натисніть кнопку ОК, щоб зупинити запис. Натисніть кнопку ОК ще раз, щоб записати нове відео. Кожне відео зберігається автоматично.
Циклічний запис	Ця функція дозволяє зберігати відео як набір файлів, указаних у меню тривалості. Якщо на картці пам'яті не вистачить місця, незахищені файли буде перезаписано в тому порядку, в якому вони були створені.
Аудіозапис	Запис відео зі звуком або без.
Штамп	Ця функція додає штамп дати до запису.
G-сенсор	У разі дорожньо-транспортної пригоди відеореєстратор автоматично заблокує поточне відео. Захищені файли не можна видалити або перезаписати.
Режим паркування	У режимі паркування користувачеві доступний режим «Контроль удару», заснований на роботі G-сенсора. Коли він запускається, записується аварійний файл.
місцезнаходження GPS	Пристрій може показувати довготу, широту та іншу інформацію про ваше поточне місцезнаходження. Перейдіть до Налаштувань і натисніть Стан GPS, щоб перевірити дані GPS.
Допустиме перевищення швидкості	Допустиме перевищення встановленої на ділянці дороги швидкості. Налаштуйте потрібний дозвіл на перевищення швидкості в налаштуваннях DVR. Доступний діапазон: від -5 км/год до +25 км/год з кроком 5 км/год. При перевищенні встановленого ліміту швидкості ви почуєте звуковий сигнал.
Підтримка мобільних додатків	Ви можете переглядати та обмінюватися відео та фотографіями, зробленими відеореєстратором, через програму Navitel DVR Center на вашому смартфоні. Завантажена програма з'єднає ваш телефон із відеореєстратором через мережу Wi-Fi.

Функції пристрою

USB підключення	Коли ви підключаєте пристрій до ПК за допомогою USB-кабелю, з'являються три варіанти підключення: 1) Накопичувач: відтворення, копіювання та видалення файлів. 2) Камера ПК: використовуйте як веб-камеру. 3) Запис: стандартний режим.
-----------------	--

Установка програми Navitel DVR Center

1. Завантажте та встановіть Navitel DVR Center на свій смартфон або планшет із магазину програм на мобільному пристрої. Ви також можете завантажити програму, відсканувавши QR-код.
2. Увімкніть Wi-Fi в меню DVR і в налаштуваннях мобільного пристрою.
3. У налаштуваннях Wi-Fi на мобільному пристрої виберіть DVR зі списку доступних підключень, щоб підключитися до нього. Для підключення до відеореєстратора використовуйте пароль 12345678 або 1234567890.
4. Запустіть програму Navitel DVR Center і переконайтеся, що програма встановила з'єднання з відеореєстратором.
5. Додаток Navitel DVR Center дозволяє налаштовувати відеореєстратор, оновлювати його мікропрограму, зберігати зняті відео та фото на мобільному пристрої тощо.



Google Play



App Store



AppGallery

Інформація про цифрову швидкість і камеру

Функція цифрового спідометра відображає швидкість, розраховану за сигналом GPS.

- Швидкість – постійно відображається поточна швидкість [B].

Функція **інформація про камери** повідомляє водія про камери та попередження (далі – Камери) на шляху. Коли ви вмикаєте **інформацію про камери**, відображаються поточна швидкість і час. При наближенні до найближчої камери відображається така інформація [3]:

- значок камери [D],
- динамічна індикатор прогресу, що вказує наближення до найближчої камери [E],
- відстань до камери [F].

Вся інформація відображається на чорному тлі.

У режимі запису (REC) ● відображається [A].

Якщо автомобіль стоїть на місці, відображається 0.

Якщо GPS-сигнал відсутній, відображаються прочерки — — — [3].

Примітка. Слабкий сигнал GPS може бути спричинений поганими погодними умовами та іншими зовнішніми факторами.

Використовуйте спідометр автомобіля.



[1]



[2]



[3]

Правила зберігання, перевезення, реалізації та утилізації

- Зберігання та транспортування пристрою повинні проводитися в сухому приміщенні. Пристрій потребує дбайливого поводження, оберігайте його від впливу пилу, бруду, ударів, вологи, вогню і т.д.
- Реалізація пристрою повинна проводитися відповідно до чинного законодавства України.
- Після закінчення терміну служби пристрій належить здати на утилізацію до відповідного пункту прийому електричного та електронного обладнання для подальшої переробки та утилізації відповідно до законодавства.

